



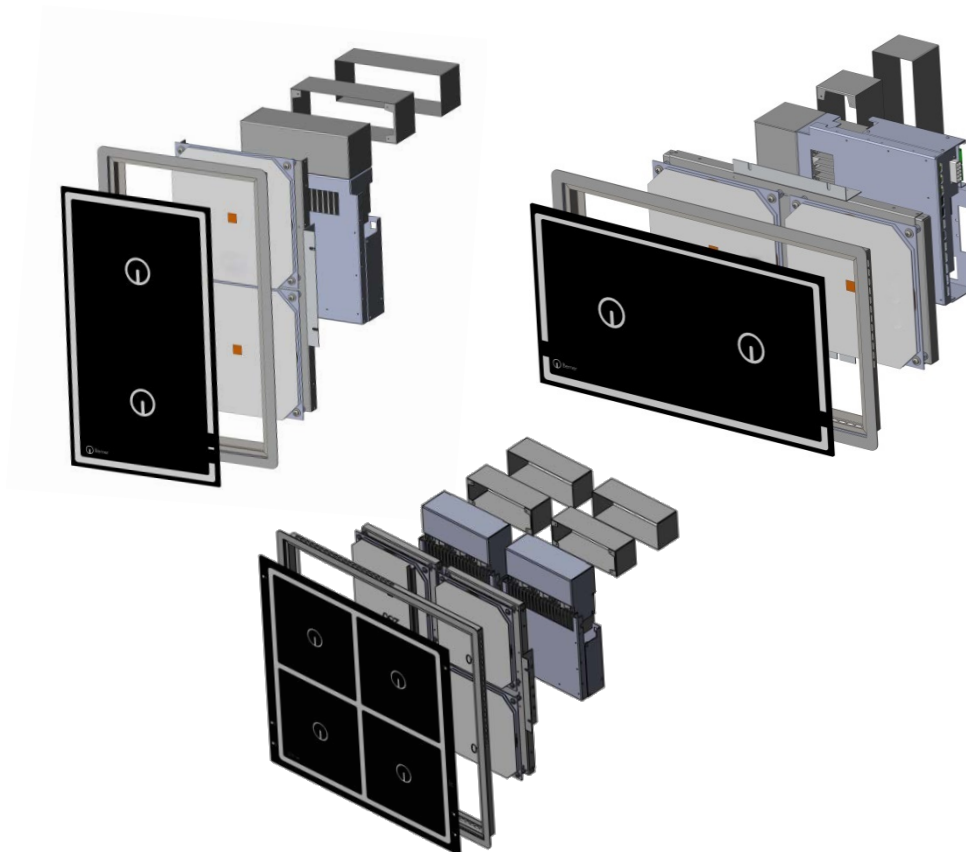
Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG

Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach

Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15

E-Mail: Berner@induktion.de | www.induktion.de

Инструкция по эксплуатации Встроенное индукционное оборудование год выпуска с 2015



Перед использованием необходимо **обязательно** ознакомиться с инструкцией по эксплуатации, техническому обслуживанию, установке и вводу в эксплуатацию. Это позволит вам избежать возможных травм или повреждения имущества.

Содержание

Содержание.....	1
Инструкция по технике безопасности	3
Правила техники безопасности	4
Описание знаков, предупреждающих об опасности	4
Риски в случае нарушения правил техники безопасности	4
Безопасная эксплуатация	4
Некомпетентное обслуживание	5
Замена/использование запасных частей	5
Датчик распознавания сковороды	6
Контроль зон нагрева	6
Уровень шума	6
Общая информация.....	6
Применение	6
Описание товара.....	6
Товары	6
Технические данные	6
Обслуживание и контроль.....	6
Технические данные оборудования	7
Таблицы мощности 1 канал (один генератор VIPS, VIPMS)	10
Таблица мощности 2 канала (два генератора VIPDS, VIPDMS)	10
Установка.....	11
Электрические данные оборудования.....	11
Оборудование мощностью (3,5 кВт- VIPMS3,5)	11
Оборудование мощностью (5 кВт - VIPMS5)	11
Оборудование мощностью (5 кВт, 7кВт, 8кВт, 9кВт- VIPS)	11
Оборудование мощностью (10 кВт – VIPDS)	11
Оборудование мощностью (3,5 кВт- VIPDMS3,5) * модель с power star.....	11
Условия работы оборудования.....	11
Условия установки	12
Правила установки встроенной модели.....	12
Первый запуск.....	13
Монтаж.....	13
Включение и выключение оборудование	14
Функция поддержания тепла (опция)	14
Как использовать функцию поддержания тепла.	14
Функция поддержания тепла при помощи потенциометра (4-цифровой дисплей).....	14
Функция поддержания тепла при помощи потенциометра (1-цифровой дисплей).....	15
Функция powerstar	15
Сенсорная панель управления	15
Функция поддержания тепла в оборудовании с сенсорной панелью управления.	15
Тест работы.	16
Обслуживание	17

Процесс приготовления пищи.....	17
Комфорт.....	17
Программное обеспечение версия.....	17
Обычный рабочий режим.....	17
Значения десятичного пункта:.....	17
Потенциометр master (по желанию).....	18
Прекращение эксплуатации.....	18
Поиск ошибки.....	18
Удаление ошибок.....	19
Чистка.....	21
Гарантия.....	21
Ремонт в гарантийный период.....	21
Содержание.....	22
Утилизация отходов.....	22
Konformitätserklärung.....	23
Генераторы.....	24
Список запасных частей.....	25
VIPS-Генераторы.....	25
VIPMS-Генераторы.....	26
VIPDS-Генераторы.....	27
VIPDMS-Генераторы.....	28
Дисплеи различных версий.....	29
Техническая документация.....	30
Схема монтажа заподлицо.....	30
Циркуляция воздуха.....	30
Следует соблюдать инструкции по монтажу.....	31
Инструкции по монтажу	31
Дополнительные инструкции по монтажу для встроенных моделей	32
Пункты, которые следует соблюдать в случае отдельной катушки (катушка - генератор разделены)	32
Инструкция установки индукционного оборудования Berner, посаженного на раму (версия A)....	33
Инструкция установки индукционного оборудования BERNER, встроенного в монтажную поверхность. (версия B).....	35
Инструкция установки встроенного индукционного оборудования Berner.....	37
Датчик поля клавиатуры с рамой (версия A).....	37
Инструкция установки индукционного оборудования BERNER заподлицо утопленного в монтажную поверхность.....	38
(версия A2) датчик поля клавиатуры.....	38
Инструкция установки индукционного оборудования BERNER заподлицо утопленного в монтажную поверхность.....	39
(версия B) датчик поля клавиатуры.....	39
Список чертежей для скачивания.....	40
Схемы подключения.....	43

Инструкция по технике безопасности



Настоящую инструкцию следует внимательно прочитать. Инструкция по сборке и эксплуатации должна храниться таким образом, чтобы в любой момент ею можно было воспользоваться или передать её последующим пользователям. После снятия упаковки следует проверить оборудование. В случае обнаружения повреждений, возникших при транспортировке, оборудование подключать не следует. Повреждения следует оформить в виде письменного документа и вызвать сервисную службу, в противном случае гарантия становится недействительной. Установка данного оборудования должна проводиться в соответствии с инструкцией. Оборудование должно использоваться только для приготовления пищи. Во время эксплуатации необходимо контролировать работу оборудования. Оборудование следует использовать только в закрытых помещениях. Не следует использовать чехлы для кухонных плит. Это может привести к несчастным случаям, например, из-за перегрева, возгорания или из-за треснувших материалов. Не следует использовать любое другое оборудования, которое не предназначено для работы с настоящим оборудованием, в том числе решетки, защищающие детей. Это может привести к несчастным случаям. Настоящее оборудование не предназначено для работы с внешним таймером или любым другим оборудованием с дистанционным управлением (пультом).

Если у вас есть кардиостимулятор или другие электронные устройства в организме, следует соблюдать осторожность, находясь перед включенным индукционным полем. Обратитесь за информацией к вашему врачу или производителю вашего устройства относительно того, можно ли находиться в непосредственной близости от индукционного оборудования.

Опасность пожара!

- Горячее масло и жир быстро воспламеняются. Никогда не оставляйте горячее масло и жир без присмотра. Не тушите пожар водой! Выключите индукционное поле. Пламя следует погасить крышкой, одеялом для пожаротушения или чем-то подобным.
- Индукционные поля становятся очень горячими. Запрещено ставить на плиту горячие предметы. Запрещено хранить на плите какие-либо предметы.
- Оборудование нагревается! Запрещено хранить легковоспламеняющиеся предметы или аэрозольные баллончики в ящике непосредственно под плитой.

Опасность получения ожогов!

- Зоны нагрева и область вокруг них, особенно рама плиты (если таковая имеется) нагреваются. Запрещено прикасаться к горячей поверхности. Дети должны избегать контакта с оборудованием.
- В случае если поле нагревается, а индикатор не работает, необходимо выключить предохранитель в блоке предохранителей и позвонить в сервисную службу.
- Металлические предметы, находящиеся на плите, сильно нагреваются. Запрещено оставлять на плите металлические предметы, такие как: ножи, вилки, ложки и крышки.
- Каждый раз после окончания работы следует выключить плиту, нажав на главный выключатель. После снятия с плиты кастрюли или сковородки не следует ждать, пока плита выключится сама.

Опасность удара током!

- Неквалифицированным лицам опасно проводить ремонтные работы. Только обученный сотрудник нашей сервисной службы может ремонтировать или заменять соединительные кабели. В случае повреждения оборудования следует вытащить вилку из розетки или выключить предохранитель в блоке предохранителей и позвонить в сервисную службу.
- Проникновение влаги может привести к поражению электрическим током. Запрещено использовать чистящее оборудование высокого давления или паровое оборудование.
- Поврежденные устройства могут привести к поражению электрическим током. Запрещено включать поврежденное оборудование. Если оборудование повреждено, следует вытащить вилку из розетки или выключить предохранитель в блоке предохранителей и позвонить в сервисную службу.
- Царапины или трещины керамики могут привести к поражению электрическим током. В таком случае следует выключить предохранитель в блоке предохранителей и позвонить в сервисную службу.

Опасность повреждения!

- Снизу плита оснащена вентилятором. Во время установки нужно следовать инструкциям, касающимся циркуляции воздуха.

Внимание!

- С днища кастрюль и сковородки могут поцарапать плиту.
- Запрещено ставить на плиту пустую посуду. Это может привести к нанесению ущерба.
- Запрещено ставить горячие кастрюли или сковородки на панель управления, табло или рамы плиты. Это может привести к нанесению ущерба.
- Падение острых или тяжелых предметов может повредить плиту.
- Алюминиевая фольга и пластмассовые предметы могут расплавиться на нагретой плите. Не рекомендуется использовать кухонную защитную пленку для покрытия плиты.

Правила техники безопасности

Описание знаков, предупреждающих об опасности

**Общая информация о знаках, предупреждающих об опасности.
Нарушение правил техники безопасности
представляет опасность (повреждения)**



Этот знак предупреждает об опасности поражения током.
Схема (5036 IEC 60417-1)



Этот знак предупреждает о неионизирующем **электромагнитном** излучении (Схема 5140 IEC 60417-1)

ВНИМАНИЕ

**Ненадлежащее использование
может привести к травмам
или повреждению имущества!**

Следует соблюдать рекомендации знаков, предупреждающих об опасности, расположенных непосредственно на оборудовании, а также обеспечить их читабельность.

ВНИМАНИЕ

**Перед использованием и техосмотром
оборудования следует ознакомиться с
инструкцией по эксплуатации.**

Риски в случае нарушения правил техники безопасности

Нарушение правил техники безопасности может привести к травмам людей, повреждению окружения или самого оборудования. Нарушение правил техники безопасности исключает любую возможность получения компенсации.

Нарушение правил техники безопасности может привести к:

(примеры):

- Угрозе для людей, связанной с электрическим током
- Угрозе для людей, связанной с горячими сковородками
- Угрозе для людей, связанной с горячей поверхностью плиты (керамическая плита)

Безопасная эксплуатация

Следует соблюдать правила техники безопасности, которые содержатся в настоящей инструкции по эксплуатации, государственные правила техники безопасности эксплуатации электроприборов и прочит внутренних правил техники безопасности труда и эксплуатации оборудования.

- **Внимание!** Посуду, в которой готовится еда, следует ставить всем днищем на индукционное поле. На обслуживающей панели, табло или раме плиты запрещено ставить горячие кастрюли или сковородки. Игнорирование этого указания может привести к повреждению кастрюль и оборудования. **Последствия игнорирования наших указаний:** Кастрюли могут расплавиться и приклеиться друг к другу, из-за горячих кастрюль может подгореть материал, которым заполнены швы, и тем самым повредить оборудование, что может привести к проникновению влаги и жира, что в свою очередь может привести к повреждению оборудования, повреждение табло и обслуживающей панели.
- Если керамическая плита поцарапается или треснет, индукционное оборудование следует выключить и отключить от сети. Запрещено прикасаться к частям, находящимся внутри индукционного оборудования.
- Керамическая плита нагревается от горячей сковородки. Не прикасайтесь к керамической плите, чтобы избежать травмы (ожога).
- Следует вести себя осторожно при контакте с горячей едой и напитками.
- **ВНИМАНИЕ:** Следует помнить о сколькой поверхности пола вокруг оборудования. Это может привести к травмам.
- Чтобы сковорода не перегрелась, не оставляйте ее плите без присмотра и пустой, то есть без продукта, который готовится.
- Следует выключать поле нагрева, даже если сковорода снимается всего на минутку. Это позволит вам избежать ситуации, когда процесс нагревания начинается автоматически, когда вы вновь поставите сковородку на плиту. Это Позволит избежать автоматического нагревания, так как лицо, которое хочет начать процесс нагревания, должно сделать это сама, включив это оборудование или переключив регулятор мощности в позицию „EIN“ (включить).
- Запрещено отставлять посуду на поля нагрева!
- Между сковородкой и керамической плитой нельзя класть бумагу, картон и прочие материалы, так как это может привести к возгоранию. Запрещено класть на горячую плиту алюминиевую фольгу и посуду из пластмассы.
- Во время эксплуатации индукционного оборудования следует помнить о том, что предметы, которые носит пользователь (такие как: кольца, часы), могут нагреться, если они попадут в зону действия поля нагрева.
- После окончания работы оборудование следует выключить, используя панель управления. Нельзя оставлять оборудование с включенной функцией датчика присутствия посуды.
- На керамическую плиту нельзя класть кредитные карточки, телефонные карточки, кассеты и другие приборы, чувствительные к действию магнетического поля.
- На плиту следует ставить только рекомендуемый тип и размер посуды.
- Индукционное оборудование имеет встроенную систему охлаждения воздухом. Запрещено закрывать зоны подачи и отвода воздуха. Это может привести к перегреву и выключению оборудования.
- Запрещено допускать ситуацию, при которой кипящая еда или вода выливалась бы на плиту. Запрещено чистить оборудование струей воды под давлением.

Некомпетентное обслуживание

Правильная работа оборудования гарантируется только в случае правильной эксплуатации. Категорически запрещается превышать граничные величины, указанные в техническом описании оборудования.

Замена/использование запасных частей

Если вы планируете провести какую-либо замену в оборудовании, следует связаться с производителем. Для гарантирования безопасности работы следует использовать только оригинальные запчасти, одобренные производителем. В случае использование какой-либо неоригинальной части гарантия теряет свою действительность. **В случае демонтажа, контроля и ремонта следует обращать внимание на состояние оборудования.**

Внимание! В случае замены запчастей сначала следует выключить оборудование из сети.

Датчик распознавания сковороды

оборудование не распознает сковороду, диаметром меньше, чем 12см (дно). Во время работы оборудования светится соответствующая светодиодная лампочка, или цифровое табло показывает выбранную мощность нагревания (1-9). Если на поле нагрева нет сковороды или находится сковорода, изготовленная из несоответствующего материала, то табло не показывает уровень мощности, лампочка мигает, или табло показывает сообщение, что оборудование не распознало посуду. (Смотри сообщения об ошибке).

Контроль зон нагрева

То, что происходит в зоне нагрева, контролируется датчиками температуры, находящимися под керамической плитой (посередине поля нагрева). Он может обнаружить перегревшуюся сковороду (горячее масло, пустая сковорода). Это перекрывает подачу энергии. Оборудование начинает снова подавать энергию только тогда, когда температура снизится до обычного уровня.

Внимание! От перегрева защищается только оборудование, не посуда. Перегретая сковорода распознается только тогда, когда температура керамической плиты превысит температуру, вызывающую выключение плиты (260°C)

Уровень шума

Вентиляторы охлаждения слышны, но время от времени они выключаются.

Общая информация

Настоящая инструкция содержит основную информацию о том, что нужно делать во время монтажа, эксплуатации и техобслуживания оборудования. Монтеры и обслуживающий персонал, прежде чем начать монтаж или эксплуатацию, должны ознакомиться с настоящей инструкцией полностью, которая в дальнейшем всегда должна находиться недалеко от оборудования так, чтобы в случае необходимости ею можно было бы воспользоваться.

Применение

Индукционное оборудование используется для приготовления еды. Его можно использовать для готовки, подогрева, фламбирования еды и многого другого. Внимание: на индукционной плите можно использовать посуду, изготовленную из материала, приспособленного к действию индукции. Следует использовать только рекомендуемые нами товары и те, которые предназначены для профессионального пользования. Все дно сковороды должно быть магнитным. Если вы не уверены, это можно проверить при помощи обычного магнита.

Описание товара

Товары

- Компактный модульный корпус
- Простое обслуживание при помощи регулятора
- Компактная электроника делает эксплуатацию простой и безопасной.
- Различные защитные и контрольные функции гарантируют максимум безопасности.
- Бесступенчатый регулятор мощности с электронной защитой от перегрева.

В случае sauteuse: 5 датчиков контроля температуры для высокой защиты посуды.

Технические данные

Обслуживание и контроль

Лампочка „ работа возможно определение посуды “	2V DC/са. 10mA (LED зеленая)
Регулятор мощности – потенциометр	00м – 10кОм
Цифровое табло „ показать мощность или ошибку “	2,8V DC/са. 60mA (красная)
Лампочка „ работа “ зеленая	(оборудование с главным выключателем)

Технические данные оборудования

Размеры	Версия	Рама Керамическая поверхность	
Модель		Ш x Т x В	Ш x Т x В
BI1EGM-2.5/-3.5	A / B	340 x 340 мм	290 x 290 x 4 мм
BI1EGS-2.5/-3.5/-5	A / B	400 x 400 мм	350 x 350 x 6 мм
BI1EG-2.5B/-3.5B/-5B	A / B	400 x 400 мм	350 x 350 x 4 мм
BI1EG-W/-SW	A / B	400 x 400 мм	350 x 350 x 4 мм
BI1EG-3.5/-5/-7	A / B	400 x 400 мм	350 x 350 x 6 мм
BI1EGF-5/-7	A / B	400 x 400 мм	350 x 350 x 6 мм
BI1EGS-3.5T/-5T	A / B	400 x 500 мм	350 x 450 x 6 мм
BI1EGR-3.5/-5/-7	A / B	Ø 460 мм	Ø 410 x 6 мм
BI1EGG-5/-7/-F5/-F7	A / B	440 x 440 мм	388 x 388 x 6 мм
BI1EGSP/-5/-7/-2	A / B	440 x 440 мм	388 x 388 x 6 мм
BI1EGS-F6/-F8/-PW/-PW2	A / B	440 x 600 мм	388 x 560 x 6 мм
BI1EG-HK8/-SM2	A / B	480 x 480 мм	430 x 430 x 6 мм
BI1EGHK9	A / B	520 x 520 мм	468 x 468 x 6 мм
BI1EGSPQ-1/-2	A / B	840 x 280 мм	788 x 230 x 6 мм
BI1EGSPL-1/-2	A / B	280 x 840 мм	230 x 788 x 6 мм
BI1EGMO	A / B	265 x 350 мм	215 x 300 x 6 мм
BI2EGMO	A / B	450 x 350 мм	400 x 300 x 6 мм
BI3EGMO	A / B	650 x 350 мм	605 x 300 x 6 мм
BI2EGQ-7/-10/-14	A / B	700 x 400 мм	650 x 350 x 6 мм
BI2EGFFQ-7/-10/-14	A / B	700 x 400 мм	650 x 350 x 6 мм
BI2EGS-3.5QT/-7/-10	A / B	700 x 500 мм	650 x 450 x 6 мм
BI2EG-7/-10/-14	A / B	400 x 700 мм	350 x 650 x 6 мм
BI2EGFF-7/-10/-14	A / B	400 x 700 мм	350 x 650 x 6 мм
BI2EG-7K/-10K/F7K/F10K/F14K	A / B	400 x 650 мм	350 x 605 x 6 мм
BI2EGF-10W/-14W	A / B	420 x 650 мм	370 x 605 x 6 мм
BI2EGS-3.5TK/-5TK/-7TK	A / B	400 x 650 мм	350 x 605 x 6 мм
BI1EG-3.5GN/-5GN	A / B	400 x 600 мм	350 x 560 x 6 мм
BI2EG-3.5SK/-7SK/-10SK	A / B	400 x 600 мм	350 x 560 x 6 мм
BI2EG-3.5M/-5M/-7M	A / B	350 x 550 мм	310 x 510 x 6 мм
BI3EGQ-10/-15/-F10/-F15/-F21	A / B	1000 x 400 мм	950 x 350 x 6 мм
BI4EG-14/-20/-28/-D14/-20	A / B	700 x 700 мм	650 x 650 x 6 мм
BI4EGDF-14/-20/-28	A / B	700 x 700 мм	650 x 650 x 6 мм
BI4EG-14K/-20K/-D14K/-D20K	A / B	700 x 650 мм	650 x 605 x 6 мм
BI4EGDF-14K/-20K/-28K	A / B	700 x 650 мм	650 x 605 x 6 мм
BI4EGS-7TK/-14TK/-20TK	A / B	700 x 650 мм	650 x 605 x 6 мм
BI4EGF-20W/-28W	A / B	800 x 650 мм	750 x 605 x 6 мм
BI4EG-7SK/-14SK/-20SK	A / B	700 x 600 мм	650 x 560 x 6 мм
BI4EG-7KK/-10KK/-14KK	A / B	590 x 600 мм	550 x 560 x 6 мм
BI4EG-7M/-10M/-14M	A / B	590 x 550 мм	550 x 510 x 6 мм
BI6EG-21K/-30K/-AF21K/-30K/-42K	A / B	1000 x 650 мм	950 x 605 x 6 мм
BI2EGAQ-7/-10/-14/-FQ10/-14	A / B	770 x 420 мм	720 x 370 x 6 мм
BI2EGA-7/-10/-14/-F10/-14	A / B	420 x 770 мм	370 x 720 x 6 мм
BI2EGAR-10/-14	A / B	400 x 770 мм	350 x 720 x 6 мм
BI4EGA-14/-20/-28/-K20/-24/-F20/-28	A / B	750 x 770 мм	700 x 720 x 6 мм
BI6EGA-21/-30/-K30/-36/-F30/-42	A / B	1100 x 770 мм	1050 x 720 x 6 мм
BI4EGAL-14/-20/-28/-K20/-K28	A / B	770 x 750 мм	720 x 700 x 6 мм
BI4EGALF-20/-28	A / B	770 x 750 мм	720 x 700 x 6 мм
BI2EGM-F_/-S_/-SM7	A / B	840 x 600 мм	788 x 560 x 6 мм
BI2EGL-Q10/-FQ10/-14/-SQ10/-16/-M7	A / B	850 x 450 мм	800 x 400 x 6 мм
BI2EGL-10/-F10/-F14/-S16/-SM5/-7	A / B	450 x 850 мм	400 x 800 x 6 мм
BI2EGM-F12/-16/-S12/-S18/-SM7	A / B	840 x 600 мм	788 x 560 x 6 мм
BI4EGL-F20/-F28/-S20/-32/-SM9/-13	A / B	850 x 850 мм	800 x 800 x 6 мм
BI4EGLK-20/-24/-26/-M9	A / B	850 x 850 мм	800 x 800 x 6 мм
BI2EGV-10/-16/-M5/-M7	A / B	440 x 770 мм	388 x 720 x 6 мм
BI2EGVQ-10/-16/-M7	A / B	800 x 440 мм	750 x 388 x 6 мм
BI4EGV-32/-M9/-M13	A / B	800 x 770 мм	750 x 720 x 6 мм
BWEB-3.5/-5/-7	A / A2 / C	400 x 400 мм	Cuvette Ø 311 мм
BWEB2Q10	A / A2 / C	800 x 400 мм	2 x Cuvette Ø 311 x 6 мм
BWEBFW-3.5/-5	A / A2 / C	440 x 440 мм	388 x 388 x 6 мм
BWEBM-2.5/-3.5	A / A2 / C	320 x 320 мм	Ø 250 x 6 мм
BWEB2MQ-5/-7	A / A2 / C	650 x 320 мм	Cuvette Ø 250 x 6 мм
BWEB2M-5/-7	A / A2 / C	320 x 650 мм	2 x Cuvette Ø 250 x 6 мм
BWEBE8	A / A2 / C	500 x 500 мм	Cuvette Ø 411 x 6 мм
BWEBT-3.5/-5	A / A2 / C	440 x 500 мм	388 x 450 x 6 мм

Оборудование	Тип	Катушка в мм	Напряжение	Мощность	Вес
BI1EGM-2.5/-3.5	BIPMS3.5	Ø 230	230B/1~/N/PE	2,5/3,5 кВт	5,8/5,8 кг
BI1EGS-2.5/-3.5	BIPMS3.5	Ø 230	230B/1~/N/PE	2,5/3,5 кВт	6/6 кг
BI1EGS5	BIPMS5	Ø 230	400B/2~/PE	5,0 кВт	7 кг
BI1EG-2.5B/-3.5B	BIPMS3.5	Ø 230	230B/1~/N/PE	2,5/3,5 кВт	6/6 кг
BI1EG5B	BIPMS5	Ø 230	400B/2~/PE	5,0 кВт	7 кг
BI1EG3.5	BIPMS3.5	■ 270	230B/1~/N/PE	3,5 кВт	7 кг
BI1EG-5/-7/-F5/-F7	BIPSS5	■ 270 / ■ 280	400B/3~/PE	5,0/7,0 кВт	12/12 кг
BI1EGG-5/-7/-F5/-F7	BIPSS5	■ 270 / ■ 300	400B/3~/PE	5,0/7,0 кВт	13/13 кг
BI1EGSP5	BIPSS5	■ 320	400B/3~/PE	5,0 кВт	13 кг
BI1EGSP	BIPSS5	■ 320	400B/3~/PE	8,0 кВт	13 кг
BI1EGSP2	BIPDS	■ 320	400B/3~/PE	8,0 кВт	13 кг
BI1EGSM2	BIPDS	■ 370	400B/3~/PE	10,0 кВт	15 кг
BI1EGSF6	BIPSS5	■ 300 *	400B/3~/PE	5,0 + 1,0 кВт	18 кг
BI1EGSF8	BIPSS5	■ 300 *	400B/3~/PE	7,0 + 1,0 кВт	18 кг
BI1EGSPW	BIPSS5	■ 320 *	400B/3~/PE	8,0 + 1,0 кВт	19 кг
BI1EGSPW2	BIPDS	■ 320 *	400B/3~/PE	8,0 + 1,0 кВт	19 кг
BI1EGSP-Q1/-L1	BIPSS5	■ 680 X 150	400B/3~/PE	8,0/8,0 кВт	15/15 кг
BI1EGSP-Q2/-L2	BIPDS	■ 680 X 150	400B/3~/PE	8,0/8,0 кВт	15/15 кг
BI1EGR3.5	BIPMS3.5	Ø 260	230B/1~/N/PE	3,5 кВт	7 кг
BI1EGR-5/-7	BIPSS5	Ø 260	400B/3~/PE	5/7 кВт	11,5/11,5 кг
BI1EGHK8	BIPSS5	Ø 350	400B/3~/PE	8,0 кВт	13 кг
BI1EGHK9	BIPSS5	Ø 380	400B/3~/PE	9,0 кВт	13 кг
BI2EGQ-7/-10	BIPDS	2 x Ø 260	400B/3~/PE	7,0/10,0	20/25 кг
BI2EGQ14	BIPSS5	2 x Ø 280	400B/3~/PE	14,0 кВт	25 кг
BI2EGFFQ7	BIPDS	2 x ■ 280	400B/3~/PE	7,0 кВт	25 кг
BI2EGFFQ-10/-14	BIPSS5	2 x ■ 280	400B/3~/PE	10,0/14,0 кВт	25/25 кг
BI2EG-7/-10	BIPDS	2 x Ø 260	400B/3~/PE	7,0/10,0 кВт	20/25 кг
BI2EG14	BIPSS5	2 x Ø 280	400B/3~/PE	14,0 кВт	25 кг
BI2EGFF7	BIPDS	2 x ■ 280	400B/3~/PE	7,0 кВт	25/25 кг
BI2EGFF-10/-14	BIPSS5	2 x ■ 280	400B/3~/PE	10,0/14,0 кВт	25/25 кг
BI2EG-7K/-10K	BIPDS	2 x Ø 260	400B/3~/PE	7,0/10,0 кВт	20/25 кг
BI2EGF-7K/-10K	BIPDS	2 x ■ 280	400B/3~/PE	7,0/10,0 кВт	20/25 кг
BI2EGF14K	BIPSS5	2 x ■ 280	400B/3~/PE	14,0 кВт	25 кг
BI2EGF-10W/-14W	BIPSS5	2 x ■ 300 x 280	400B/3~/PE	10,0/14,0 кВт	25/25 кг
BI2EG3.5SK *	BIPDMS3.5	2 x Ø 230	230B/1~/N/PE	3,5 кВт	8 кг
BI2EG-7SK/-10SK	BIPDS	2 x Ø 230	400B/3~/PE	7,0/10,0 кВт	20/20 кг
BI1EG3.5GN	BIPMS3.5	■ 250 x 460	230B/1~/N/PE	3,5 кВт	8 кг
BI1EG5GN	BIPSS5	■ 250 x 460	400B/3~/PE	5,0 кВт	13 кг
BI2EG3.5M *	BIPDMS3.5	2 x Ø 230	230B/1~/N/PE	3,5 кВт	8 кг
BI2EG-5M/-7M	BIPMS3.5	2 x Ø 230	230B/1~/N/PE	5,0/7,0 кВт	19/19 кг
BI3EGQ10	BIPMS3.5	3 x Ø 230	400B/3~/PE	10,5 кВт	30 кг
BI3EGQ15	BIPSS5	3 x Ø 260	400B/3~/PE	15,0 кВт	38 кг
BI3EGQF-10/-15/-21	BIPSS5	3 x ■ 280	400B/3~/PE	10,5/15,0/21,0 кВт	39/39/39 кг
BI4EG-14/-20/	BIPDS	4 x Ø 260	400B/3~/PE	14,0/20,0 кВт	32/44 кг
BI4EG28	BIPSS5	4 x Ø 280	400B/3~/PE	28,0 кВт	/44 кг
BI4EGD-14/-20	BIPDS	2 x ■ 280 / Ø 260	400B/3~/PE	14,0/20,0 кВт	45/45 кг
BI4EGDF-14/-20	BIPDS	4 x ■ 280	400B/3~/PE	14,0/20,0 кВт	47/47 кг
BI4EGDF28	BIPSS5	4 x ■ 280	400B/3~/PE	28,0 кВт	47 кг
BI4EG-14K/-20K	BIPDS	4 x Ø 260	400B/3~/PE	14,0/20,0 кВт	32/43 кг
BI4EGD-14K/-20K	BIPDS	2 x ■ 280 / Ø 260	400B/3~/PE	14,0/20,0 кВт	43/43 кг
BI4EGDF-14K/-20K	BIPDS	4 x ■ 280	400B/3~/PE	14,0/20,0 кВт	47/47 кг
BI4EGDF28K	BIPSS5	4 x ■ 280	400B/3~/PE	28,0 кВт	47 кг
BI4EGF-20W/-28W	BIPSS5	4 x ■ 300 x 280	400B/3~/PE	20,0/28,0 кВт	48/48 кг
BI4EG7SK *	BIPDMS3.5	4 x Ø 230	400B/3~/PE	7,0 кВт	31 кг
BI4EG-14SK/-20SK	BIPDS	4 x Ø 230	400B/3~/PE	14,0/20,0 кВт	31/31 кг
BI4EG7KK *	BIPDMS3.5	4 x Ø 230	400B/3~/PE	7,0 кВт	31 кг
BI4EG-10KK/-14KK	BIPMS3.5	4 x Ø 230	400B/3~/PE	14,0/20,0 кВт	31/31 кг
BI4EG7M *	BIPDMS3.5	4 x Ø 230	400B/3~/PE	7,0 кВт	31 кг
BI4EG-10M/-14M	BIPMS3.5	4 x Ø 230	400B/3~/PE	10,0/14,0 кВт	31 кг
BI6EG-21K/-30K	BIPDS	6 x Ø 260	400B/3~/PE	21,0/30,0 кВт	--/-- кг
BI6EGAF-21K/-30K	BIPDS	6 x ■ 280	400B/3~/PE	21,0/30,0 кВт	--/-- кг
BI6EGAF42K	BIPSS5	6 x ■ 280	400B/3~/PE	42,0 кВт	83 кг
BI2EGAQ-7/-10	BIPDS	2 x ■ 270	400B/3~/PE	7,0/10,0 кВт	21/21 кг
BI2EGAQ14	BIPSS5	2 x ■ 270	400B/3~/PE	14,0 кВт	21 кг
BI2EGAQF-10/-14	BIPSS5	2 x ■ 300	400B/3~/PE	10,0/14,0 кВт	25/25 кг

Оборудование	Тип	Катушка в мм	Напряжение	Мощность	Вес
BI2EGA-7/-10	BIPDS	2 x ■ 270	400B/3~/PE 7,0/10,0 кВТ	21/21 кВТ	
BI2EGA14	BIPSS5	2 x ■ 270	400B/3~/PE	14,0 кВТ	21 кг
BI2EGAF-10/-14	BIPSS5	2 x ■ 300	400B/3~/PE	10,0/14,0 кВТ	25/25 кг
BI2EGAR10	BIPDS	2 x ■ 280	400B/3~/PE	10,0 кВТ	24 кг
BI2EGAR14	BIPSS5	2 x ■ 280	400B/3~/PE	14,0 кВТ	24 кг
BI4EGA-14/-20	BIPDS	4 x ■ 270	400B/3~/PE	14,0/20,0 кВТ	45/45 кг
BI4EGA28	BIPSS5	4 x ■ 270	400B/3~/PE	28,0 кВТ	45 кг
BI4EGAK-20/-24	BIPSS5	2 x ■ 300 /■ 270	400B/3~/PE	20,0/24,0 кВТ	45/47 кг
BI4EGAF-20/-28	BIPSS5	4 x ■ 300	400B/3~/PE	20,0/28,0 кВТ	47/47 кг
BI6EGA21	BIPDS	6 x ■ 270	400B/3~/PE	21,0 кВТ	--/-- кг
BI6EGA30	BIPSS5	6 x ■ 270	400B/3~/PE	30,0 кВТ	--/-- кг
BI6EGAK-30/-36	BIPSS5	3 x ■ 300 /■ 270	400B/3~/PE	30,0/36,0 кВТ	--/-- кг
BI6EGAF-30/-42	BIPSS5	6 x ■ 300	400B/3~/PE	30,0/42,0 кВТ	--/-- кг
BI4EGAL-14/-20	BIPDS	4 x ■ 270	400B/3~/PE	14,0/20,0 кВТ	45/45 кг
BI4EGAL-28	BIPSS5	4 x ■ 270	400B/3~/PE	28,0 кВТ	45 кг
BI4EGALK-20/-28	BIPSS5	2 x ■ 300 /■ 270	400B/3~/PE	20,0/28,0 кВТ	46/46 кг
BI4EGALF-20/-28	BIPSS5	4 x ■ 300	400B/3~/PE	20,0/28,0 кВТ	47/47 кг
BI2EGLQ10	BIPDS	2 x ■ 270	400B/3~/PE	10,0 кВТ	23 кг
BI2EGLFQ-10/-14	BIPSS5	2 x ■ 300	400B/3~/PE	10,0/14,0 кВТ	25/25 кг
BI2EGLSQ-10/-16	BIPSS5	2 x ■ 320	400B/3~/PE	10,0/16,0 кВТ	26/26 кг
BI2EGLSQM7	BIPDS	2 x ■ 320 *	400B/3~/PE	16,0 кВТ	26 кг
BI2EGL10	BIPDS	2 x ■ 270	400B/3~/PE	10,0 кВТ	23 кг
BI2EGLF-10/-14	BIPSS5	2 x ■ 300	400B/3~/PE	10,0/14,0 кВТ	25/25 кг
BI2EGLS-16	BIPSS5	2 x ■ 320	400B/3~/PE	16,0 кВТ	26 кг
BI2EGLS-M5/-M7	BIPDS	2 x ■ 320 *	400B/3~/PE	16,0/16,0 кВТ	26/26 кг
BI2EGMF-12/-16	BIPSS5	2 x ■ 300 *	400B/3~/PE	12,0/16,0 кВТ	25/25 кг
BI2EGMS-12/-18	BIPSS5	2 x ■ 320 *	400B/3~/PE	12,0/18,0 кВТ	26/26 кг
BI2EGMSM7	BIPDS	2 x ■ 320 *	400B/3~/PE	18,0 кВТ	26 кг
BI4EGLF-20/-28	BIPSS5	4 x ■ 300	400B/3~/PE	20,0/28,0 кВТ	47/47 кг
BI4EGLS-20/-32	BIPSS5	4 x ■ 320	400B/3~/PE	20,0/32,0 кВТ	47/47 кг
BI4EGLSM-9/-13	BIPDS	4 x ■ 320 *	400B/3~/PE	32,0/32,0 кВТ	47/47 кг
BI4EGLK-20/-24	BIPSS5	2 x ■ 300 /■ 270	400B/3~/PE	20,0/24,0 кВТ	45/45 кг
BI4EGLK26	BIPSS5	2 x ■ 320 /■ 270	400B/3~/PE	26,0 кВТ	45 кг
BI4EGLKM9	BIPDS	2 x ■ 320 /■ 270	400B/3~/PE	26,0 кВТ	45 кг
BI2EGV-10/-16	BIPSS5	2 x ■ 320	400B/3~/PE	10,0/16,0 кВТ	25/25 кг
BI2EGVM-5/-7	BIPDS	2 x ■ 320	400B/3~/PE	16,0/16,0 кВТ	25/25 кг
BI2EGVQ-10/-16	BIPSS5	2 x ■ 320	400B/3~/PE	10,0/16,0 кВТ	26/26 кг
BI2EGVQM7	BIPDS	2 x ■ 320	400B/3~/PE	16,0 кВТ	26 кг
BI4EGV32	BIPSS5	4 x ■ 320	400B/3~/PE	32,0 кВТ	48 кг
BI4EGV-M9/-M13	BIPDS	4 x ■ 320	400B/3~/PE	32,0/32,0 кВТ	48/48 кг
BI1EGMO	BIPMS3.5	170 x 240	230B/1~/N/PE	3,5 кВТ	8 кг
BI2EGMO	BIPMS3.5	2 x 170 x 240	400B/3~/PE	7,0 кВТ	15 кг
BI3EGMO	BIPMS3.5	3 x 170 x 240	400B/3~/PE	10,5 кВТ	22 кг
BWEB3.5	BIPMS3.5	Ø 300	230B/1~/N/PE	3,5 кВТ	13 кг
BWEB-5/-7	BIPSS5	Ø 300	400B/3~/PE	5,0/7,0 кВТ	15/15 кг
BWEB2Q10	BIPDS	2 x Ø 300	400B/3~/PE	10 кВТ	-- кг
BWEBFW3.5	BIPMS3.5	Ø 300	230B/1~/N/PE	3,5 кВТ	13 кг
BWEBFW5	BIPSS5	Ø 300	400B/3~/PE	5,0 кВТ	15 кг
BWEBE8	BIPSS5	Ø 400	400B/3~/PE	8,0 кВТ	17 кг
BWEBM-2.5/-3.5	BIPMS3.5	2 x Ø 250	230B/1~/N/PE	2,5/3,5 кВТ	11/11 кг
BWEB2MQ-5/-7	BIPMS3.5	2 x Ø 250	400B/3~/PE	5,0/7,0 кВТ	--/-- кг
BWEB2M-5/-7	BIPMS3.5	2 x Ø 250	400B/3~/PE	5,0/7,0 кВТ	--/-- кг
BI1EG-SW/-W	BIPMS3.5	Ø 260	230B/1~/N/PE	1,0 кВТ	9/9 кг
BI1EGG-SW/-GW	BIPMS3.5	■ 270	230B/1~/N/PE	1,0 кВТ	9/9 кг
BI1EGS3.5T *	BIPMS3.5	Ø 230	230B/1~/N/PE	3,5 кВТ	11 кг
BI1EGS5T	BIPMS5	Ø 230	400B/2~/PE	5,0 кВТ	11 кг
BI2EGS3.5QT *	BIPDMS3.5	2 x Ø 230	230B/1~/N/PE	3,5 кВТ	-- кг
BI2EGS7QT	BIPMS3.5	2 x Ø 230	400B/3~/PE	7,0 кВТ	18 кг
BI2EGS10QT	BIPMS5	2 x Ø 230	400B/3~/PE	10,0 кВТ	18 кг
BI2EGS3.5TK	BIPMS3.5	2 x Ø 230	230B/1~/N/PE	3,5 кВТ	-- кг
BI2EGS7TK	BIPMS3.5	2 x Ø 230	400B/3~/PE	7,0 кВТ	20 кг
BI2EGS10TK	BIPMS5	2 x Ø 230	400B/3~/PE	10,0 кВТ	20 кг
BI4EGS7TK	BIPMS3.5	4 x Ø 230	400B/3~/PE	7,0 кВТ	43 кг
BI4EGS14TK	BIPMS3.5	4 x Ø 230	400B/3~/PE	14,0 кВТ	43кг
BI4EGS20TK	BIPMS5	4 x Ø 230	400B/3~/PE	20,0 кВТ	43 кг

Оборудование	Тип	Катушка в мм	Напряжение	Мощность	Вес
BWEBT3.5	VIPMS3.5	Ø 300	230В/1~/N/PE	3,5 кВт	13 кг
BWEBT5	VIPS5	Ø 300	400В/3~/PE	5,0 кВт	15 кг

* Модель с интегрированной плитой, поддерживающей тепло * Модель с отдельным управлением поля нагрева

* Модель с power star

Таблицы мощности 1 канал (один генератор VIPS, VIPMS)

Таблица мощности 1 фаза генератор / 2 фазы генератор

Sw1 4 5	Тип 230В ток [A]	Мощность [кВт]	Тип 400В ток [A]	Мощность [кВт]
0 0	8	1.8	7.5	3.0
0 1	10.9	2.5	8.75	3.5
1 0	13.1	3.0	10.0	4.0
1 1	15.3	3.5	12.5	5.0

Таблица мощности 3 фазы генератор

Sw1 4 5	Тип 400В ток [A]	Мощность [кВт]	Тип 230В ток [A]	Мощность [кВт]
0 0	5.10	3.5	7.5	3.0
0 1	7.25	5.0	8.75	3.5
1 0	10.2	7.0	10.0	4.0
1 1	12.3	8.5	12.5	5.0

Таблица мощности 2 канала (два генератора VIPDS, VIPDMS)

Таблица мощности 1 фаза генератор

Sw2/3 1 2	Тип 230В ток [A]	Мощность [кВт]		
0 0	8 / 4	1.8 / 0.9		
0 1	10.9 / 8	2.5 / 1.8		
1 0	13.1 / 8	3.0 / 1.8		
1 1	15.3/13.1/8	3.5 / 3 / 1.8		

Таблица мощности 3 фазы генератор

Sw2/3 1 2			Тур 400В ток [A]	Мощность [кВт]
0 0			5.1 / 5.1	3.5 / 3.5
0 1			7.25 / 5.1	5.0 / 3.5
1 0			7.25 / 7.25	5.0 / 5.0
1 1			10.2 / 8.0	7.0 / 5.5

Установка

Электрические данные оборудования

Оборудование мощностью (3,5 кВт- VIPMS3,5)

Индукционная плита 1-фазовая (напряжение 230Вольт +5% / -10%)

Подключение	Цвет	Частота	Безопасность:
Фаза	Коричневый, черный или 1	50 Гц / 60 Гц	1 x 16A F (flink)
N	Синий или 2	Рабочая частота 22-35 кГц	Предохранитель управления -
PE	Желтый / зеленый		

Оборудование мощностью (5 кВт - VIPMS5)

Индукционная плита 1-фазовая (напряжение 400Вольт +5% / -10%)

Подключение	Цвет	Частота	Безопасность:
Фаза	Коричневый, черный или 1,2	50 Гц / 60 Гц	1 x 16A F (flink)
N	Синий или 4	Рабочая частота 22-35 кГц	Предохранитель управления -
PE	Желтый / зеленый		

Оборудование мощностью (5 кВт, 7кВт, 8кВт, 9кВт- VIPS)

Индукционная плита 3-фазовая (напряжение 400Вольт +5% / -10%)

Подключение	Цвет	Частота	Безопасность:
Фаза	Коричневый, черный, серый или 1, 2, 3	50 Гц / 60 Гц	3 x 16A F (flink)
N	Синий или 4	Рабочая частота 22-35 кГц	Предохранитель управления -
PE	Желтый / зеленый		

Оборудование мощностью (10 кВт – VIPDS)

Индукционная плита 3-фазовая (напряжение 400Вольт +5% / -10%)

Подключение	Цвет	Частота	Безопасность:
Фаза	Коричневый, черный, серый или 1, 2, 3	50 Гц / 60 Гц	3 x 16A F (flink)
N	Синий или 4	Рабочая частота 22-35 кГц	Предохранитель управления -
PE	Желтый / зеленый		

Оборудование мощностью (3,5 кВт- VIPDMS3,5) * модель с power star

Индукционная плита 1-фазовая (напряжение 230Вольт +5% / -10%)

Подключение	Цвет	Частота	Безопасность:
Фаза	Коричневый, черный или 1	50 Гц / 60 Гц	1 x 16A F (flink)
N	Синий или 2	Рабочая частота 22-35 кГц	Предохранитель управления -
PE	Желтый / зеленый		

Условия работы оборудования

- Максимальный допуск напряжения, питающего номинальное напряжение +5%/-10%
- Частота 50 – 60
- Класс защиты при поставке IP 11
- Минимальный диаметр сковороды 12 см

Установка/ окружающая среда

- **Максимальная температура окружающей среды**
Складирование >-20°C до +70°C во время работы >+5°C до +35°C
- **Максимальная относительная влажность воздуха**
Складирование > 10% до 90% во время работы > 30% до 90%

Условия установки

Индукционное оборудование следует монтировать на плоской поверхности, используя монтажную раму. Запрещено закрывать зону подачи и отвода воздуха. Монтажная поверхность гарантировано должна выдержать минимум 100 кг. Следует обеспечить легкий доступ до места отключения оборудования от сети.

Правила установки встраиваемой модели.

Следует придерживаться ниже перечисленных пунктов:

- Следует проверить и защитить напряжение таким образом, чтобы напряжение главного питания соответствовало тому, которое указано на информационной табличке.
- Электрическая система должна соответствовать местным требованиям к системам в зданиях. Следует соблюдать действующие правила, касающиеся электрических систем.
- Индукционное оборудование оснащено сетевым кабелем, имеющим вилку, при помощи которой оборудование можно подключить к розетке.
- В случае использования предохранительного выключателя следует установить напряжение размером минимум $I_{\Delta n} = 30 \text{ mA}$.
- Не допускать того, чтобы сфера подачи и отвода воздуха блокировали какие-либо предметы (материалы, стена и прочее).
- Избегать ситуации, когда горячий воздух извне всасывается индукционным оборудованием (например, когда оборудование стоит рядом, друг возле друга или возле другого оборудования, которое выделяет тепло). В противном случае следует использовать воздухоотводник.
- Оборудование оснащено фильтром всасывания. Несмотря на это, нужно удостовериться, не попадают ли внутрь оборудования жирные испарения из другого оборудования, находящегося поблизости (в случае если оборудование находится возле фритюрницы, гриля и т.п.).
- Температура всасываемого воздуха должна быть ниже $+35^\circ\text{C}$.
- Обслуживающий персонал должен позаботиться о том, чтобы все монтажные работы, техническое обслуживание и контроль проводились квалифицированными специалистами с соответствующими полномочиями.
- Всасываемый воздух должен направляться по соответствующему пути к вентиляторам, оснащенным фильтрами. Поперечное сечение всасываемого воздуха на электронную единицу должно составлять минимум 200 cm^2 .
- Не встраивать тепловые предохранители. Отработанный воздух не должен снова всасываться, так как в такой ситуации оборудование будет нагреваться сильнее.
- При монтаже должна учитываться также практическая сторона. Для этого следует установить максимальную температуру охлаждающей пластины. Измерить ее можно на основной плите ниже индуктора. Температура постоянного рабочего режима, составляющего минимум 2 часа, при температуре окружающей среды 20°C не должна превышать 65°C .
- Все модели, которые встраиваются, должны монтироваться на прилагающейся монтажной раме.
- Сетевой кабель должен быть экранирован и с обеих сторон чисто контактировать.
- Оборудование для разделения от сети питания следует установить таким образом, чтобы оно включалось и выключалось максимум 5 раз в день.
- Чтобы провести техосмотр или замену частей следует отключить оборудование от питания. Если для этого нужно вытащить вилку из розетки, следует обратить внимание на то, чтобы представитель сервисной службы мог легко убедиться, отключено ли оборудование от сети. Если из-за типа оборудования или специфики его монтажа это сделать невозможно, то следует воспользоваться блокировкой.

Индукционное оборудование оснащено кабелем и вилкой в соответствии с государственными стандартами.

Следует убедиться, что вилка правильно экранирована.

При подключении оборудования следует руководствоваться государственными стандартами для электросети!

Внимание

Неправильное напряжение может привести к повреждению оборудования.

Внимание

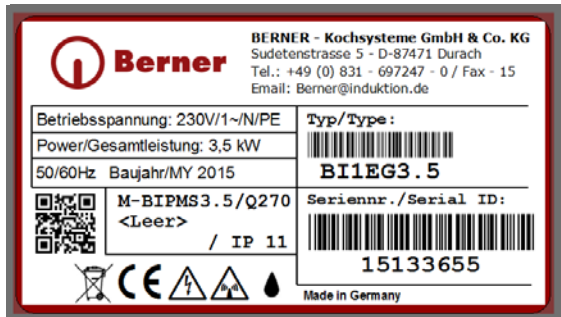
Подключение к электросети проводит только компетентный персонал

Первый запуск

Монтаж

Индукционное оборудование оснащено сетевым кабелем. Оборудование должно подключаться к розетке, находящейся на стене. Электрическая система должна проводиться фирмой, имеющей соответствующие полномочия, с соблюдением государственных и местных требований и стандартов. Фирма, проводящая эти работы, берет на себя ответственность за правильно планирование и установку систем в соответствии с правилами безопасности. Следует выполнять указания на информационных и предостерегающих табличках.

Следует проверить и обеспечить соответствие сетевого напряжения, необходимого для подключения оборудования (в соответствии с информационной табличкой).



Если оборудование установлено вблизи стен, перегородок, кухонной мебели, элементов декорации, рекомендуется, чтобы они были сделаны из негорючих материалов; в противном случае их следует защитить соответствующим изоляционным материалом и четко соблюдать правила противопожарной безопасности.

Индукционное оборудование следует установить на чистой прямой поверхности (например, стол), в месте конечного назначения. Его нужно установить таким образом, чтобы его нельзя было передвинуть или сдвинуть с места. Следует соблюдать „**условия установки**“.

Следует удалить все предметы из зоны нагрева. Следует убедиться в том, что зона нагрева не имеет царапин и трещин. Если окажется, что зона нагрева имеет царапины или трещины, следует немедленно остановить процесс установки и вытащить вилку из розетки.

Перед подключением оборудования к сети следует установить регулятор мощности в позиции AUS (0).

Включение и выключение оборудование

Позиция **ВЫКЛЮЧИТЬ**:

'0' направлен на знак (o)



Позиция **ВКЛЮЧИТЬ**:

'I' направлен на знак (o)



Регулятор мощности

(в зависимости от модели и варианта используются разные регуляторы)

Число, которое повернуто в сторону знака, указывает актуальную позицию регулятора мощности.

Позиция **ВЫКЛЮЧИТЬ**:

'0' направлен на знак (o)



Позиция **ВЫКЛЮЧИТЬ**:

Позиция **ВКЛЮЧИТЬ** с функцией поддержания тепла:



Позиция **ВКЛЮЧИТЬ** с функцией поддержания тепла

Каждая позиция, указывающая в направлении знака MIN (минимум) до MAX (максимум) Оборудование включено. Прежде чем провести тест на исправность оборудования, пользователь должен ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.



Функция поддержания тепла (опция)

Как использовать функцию поддержания тепла.

Эту функцию можно включить при помощи регулятора (W70-W110) или активировать на сенсорной панели управления. При этом следует **помнить о том**, что посуда всегда должна находиться посередине поля нагрева (температурный датчик – катушка).

Функция поддержания тепла при помощи потенциометра (4-цифровой дисплей)

При помощи потенциометра можно установить поддержание тепла в температурных границах от 70-110°C вместо уровня мощности 1-3. Если при помощи потенциометра увеличить мощность, то дисплей покажет уровень 4-9. Дисплей выглядит таким образом:



Желаемая температура 70°C (точка), реальная температура слишком низкая **n**, Нагрев: точка справа возле символа



Реальная температура 25°C (каждые 10 сек.), реальная температура слишком низкая **n**, Нагрев: точка справа возле символа



Желаемая температура 70°C (точка), реальная температура в пределах +/- 2°C, **H** не нагревается



Желаемая температура 105°C, реальная температура слишком высокая **4**, не нагревается.

Функция поддержания тепла при помощи потенциометра (1-цифровой дисплей)

При помощи потенциометра можно установить поддержание тепла в температурных границах от 70-110°C вместо уровня мощности 1-3. Если при помощи потенциометра увеличить мощность, то дисплей покажет уровень 4-9. Это выглядит таким образом:



Функция поддержания тепла активна
Слишком высокая температура,
Слишком низкая температура



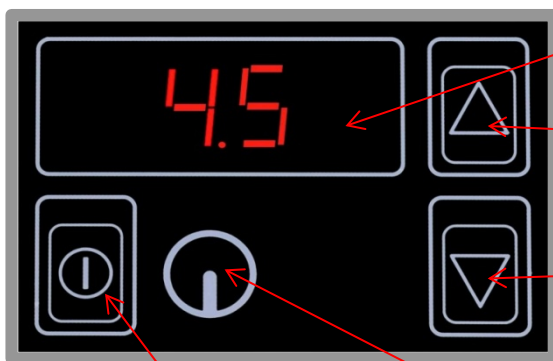
Функция powerstar

Можно использовать два поля нагрева с максимальной мощностью 1,8 кВт каждое или только переднее поле мощностью 3,5 кВт или только заднее поле мощностью 3,0 кВт.

Функция Power Star активируется таким образом:

переднее поле нагрева работает, заднее – выключено = 3,5 кВт
Заднее поле нагрева работает, переднее – выключено = 3,0 кВт

Сенсорная панель управления



Цифровой дисплей,
показывающий **уровень
мощности / температуру**
(точность +/- 1°C) или
сообщение об ошибке

Поля для **увеличения уровня
мощности / температуры***
и выключения после достижения
температуры кипения*.


Поля для **уменьшения уровня
мощности / температуры***
и выключения после достижения
температуры кипения*.

Главный выключатель. Нажимать
1 сек. (оборудование ВКЛ/ ВЫКЛ)

Поле **активации функции поддержания тепла** (ВКЛ
/ ВЫКЛ нажимать 0,5 сек.)

Лампочка LED показывает, что данная кнопка активирована.

Функция поддержания тепла в оборудовании с сенсорной панелью управления.

Эта кнопка  переключает управление с полной мощностью и функцию поддержания тепла. **Примеры:**



Управление мощностью [полушаги (4.5, 5.0, 5.5...)]
Начиная с версии программного обеспечения 2.28.



Если в зоне нагрева нет посуды, на дисплее появляется знак „ищу посуду“



Функция поддержания тепла, температура в границах 70 - 110°C. Можно в 2°C-шагах выбрать желаемую температуру. Каждые 10 сек. показывается температура, полученная в данный момент. Если появляется символ „H“, значит, желаемая температура достигнута, например 88°C, оборудование будет поддерживать эту температуру.



Температура – ниже желаемой, оборудование работает, чтобы достичь желаемую температуру. Символ возле значения температуры показывает знак „n“.



Если температура превысила желаемую, то оборудование перестанет нагреваться до тех пор, пока не достигнет желаемой температуры. Символ возле температуры показывает знак „u“.

Тест работы.

Внимание

Горячая сковорода переносит тепло на зону нагрева. Не прикасайтесь к зоне нагрева, чтобы не обжечься.

Следует использовать сковороду, предназначенную для работы на индукционных плитах минимальный диаметр дна 12 см.

Чтобы проверить работу плиты, оснащенной главным выключателем, следует сначала его включить, а затем действовать согласно инструкции, приведенной ниже.

Поставить сковороду на середину конфорки и налить в нее воду.

- **Оборудование с LED.** Следует повернуть регулятор мощности на ВКЛ (EIN) (позиция между мин и макс). Лампочка LED мигает зеленым цветом (уровень кипения 10%-30%) или горит (уровень кипения 30%-100%), вода греется.
- **Оборудование с цифровым дисплеем (1-9).** Следует установить регулятор мощности на ВКЛ (EIN) (позиция между мин и макс). Дисплей показывает выбранную мощность от (1-9).
- **Оборудование с LED.** Снять сковороду с конфорки, лампочка должна замигать (поиск сковороды).
- Поставить сковороду назад на конфорку; лампочка снова горит, процесс нагревания начался сначала.
- Затем установите регулятор в позиции „0“. Процесс нагревания остановится, а лампочка, сигнализирующая о работе оборудования, погаснет.
- Горящая лампочка, сигнализирующая о работе оборудования, свидетельствует о том, что энергия переносится на сковороду.
- **Оборудование с цифровым дисплеем (1-9)** Снять сковороду с конфорки, после чего на дисплее должен появиться знак (поиск сковороды) – смотри сообщения об ошибке.
- Следует поставить сковороду назад на конфорку; цифровой дисплей должен снова показать выбранную мощность, процесс нагревания начинается сначала.
- Затем следует установить регулятор в позицию „0“. Процесс нагревания прекратится, а дисплей погаснет.
- Цифра на дисплее свидетельствует о том, что энергия переносится на сковороду.

Если дисплей или лампочка LED выключены или только кратко мигают, следует проверить следующее:

- Подключено ли индукционное оборудование к сети или включен ли главный выключатель?
- Находится ли регулятор мощности в позиции ВКЛ (EIN)?
- Используете ли вы сковороду, предназначенную для индукционной плиты (проверить при помощи магнита), диаметром минимум 12 см?
- Находится ли сковорода посередине зоны нагрева (за исключением оборудования с индикатором sauteuse)

Чтобы проверить, подходит ли материал, из которого изготовлена сковорода, для индукционных плит, следует воспользоваться магнитом, который должен приклеиться ко дну сковороды. Если это не происходит, значит, сковорода не предназначена для использования на индукционных плитах.

Следует взять сковороду, рекомендуемую для использования на индукционном оборудовании. Если оборудование после проведения теста не работает, но следует проверить положения в разделе поиск / удаление ошибок.

Обслуживание

Процесс приготовления пищи

Оборудование сразу готово к работе. Горящая или мигающая лампочка, а иногда цифровой дисплей (1-9) указывают на то, энергия передается сковородке. Уровень мощности выбирается при помощи вращения регулятора мощности. Индукционная передача мощности зависит от положения потенциометра.

Позиция MIN: > **минимальная мощность**
Позиция MAX: > **максимальная мощность**

Учитывая следующие обстоятельства, повар должен быть более внимателен, чем в традиционной кухне. Когда при помощи регулятора будет изменять уровень мощности, готовящееся блюдо немедленно реагирует. Пустые кастрюли и другая посуда нагреваются очень быстро. Никогда не ставьте пустую посуду на керамической плите, сначала нужно добавить в нее жир или жидкость, а затем начать приготовление пищи. При помощи регулятора установите мощность нагрева точно в соответствии с выбранным способом приготовления пищи. Посуду следует расположить точно в середине зоны нагрева (не применяется к устройствам с поверхностным индуктором), в противном случае дно посуды согреется неравномерно. При нагревании масла или жира следует постоянно проверять, нет ли признаков перегрева или сгорания масла или жира.

Внимание! Посуду следует ставить в поле нагрева так, чтобы на нем находилось все дно. Не ставьте горячие кастрюли или сковороды на панели управления, индикаторах или раме. Игнорирование этого предупреждения может привести к повреждению посуды и оборудования. Последствия игнорирования: кастрюли плавятся, соединяясь друг с другом, паз подгорает из-за тепла кастрюль, тем самым разрушая уплотнения и способствуя проникновению влаги и жира, что в конечном итоге может привести к повреждению оборудования, повреждениям.

Комфорт

Индукционное оборудование передает энергию только тогда, когда посуда находится в зоне нагрева. Положение регулятора мощности на это не влияет. Как только кастрюля снимается с зоны нагрева, передача энергии немедленно прекращается. После того, как кастрюля вернется обратно в зону нагрева, выбранная мощность снова будет передаваться посуде. Если оборудование выключить при помощи регулятора мощности, процесс приготовления останавливается. Тем не менее, устройство находится в режиме ожидания (готова к работе / режим ожидания), только вытянув вилку (или выключив главный выключатель, если такой есть), вы отключите питание устройства полностью.

Программное обеспечение версий

Включение генератора

Секунда	Пояснение
1	8. (тестирование сегментов)
2	F или P (рабочий режим частота F Или импульсы P)
3	2. (версия программного обеспечения первая цифра)
4	1 (версия программного обеспечения вторая цифра)
5	9 (версия программного обеспечения третья цифра)

Обычный рабочий режим

В режиме ожидания (положение потенциометра OFF - AUS) каждые 2 секунды мигания десятичная точка. Когда потенциометр находится в положении ВКЛ – Ein, он сначала ищет посуду. Знак U показывает, что устройство ищет посуду (1 минута энергосберегающий режим: пульс каждые 5 секунд).

Когда устройство обнаруживает посуду, индикатор показывает выбранный уровень мощности нагрева 1 – 9.

Значения десятичного пункта:

AN = Работа
1 сек. пульс = Ограничения по причине слишком высокой температуры охлаждающего элемента.
½ сек. пульс = Ограничения по причине слишком высокой температуры индуктора/посуды
¼ сек. пульс = Ограничения мощности.
1/10 сек. пульс = Ограничение мощности в случае, когда материал посуды не подходит для индукционного оборудования

Функция приоритетного включения (на выбор)

Если, кроме стандартного регулятора, оборудование оснащено вторым регулятором, то происходит автоматическое переключение в дуальный режим, при котором соблюдаются следующие правила:

Только потенциометр, который начинает работу с нуля, может перебить активный потенциометр. Обычно данное поле нагрева включается на одном из двух потенциометров. Если тот второй, начиная работу с нуля, задает новую величину, то эта величина принимается.

Ниже представлена таблица работы управления

Потенциометр 1	Потенциометр 2	Реакция
Ноль	Ноль	Оборудование выключено
Середина	Ноль	Оборудование работает на ½ мощности
Середина	Одна четвертая	Оборудование работает на ¼ мощности
Изменение величины	Одна четвертая	Ничего не меняется
Ноль	Одна четвертая	Оборудование выключается
Середина	Одна четвертая	Оборудование работает на ½ мощности
Середина	Изменение величины	Ничего не меняется
Середина	Ноль	Оборудование выключается
Середина	Одна четвертая	Оборудование работает на ¼ мощности

В случае авали электропередачи оборудование, работающее в режиме двух потенциометров, не включится самостоятельно. Сначала нужно установить потенциометр в позиции ноль.

Потенциометр master (по желанию)

ВIPS (один генератор):

В этом случае работают два прибора в режиме Smart Power Dual, которые подключены при помощи соединений CAN L и CAN H к панели управления обоих генераторов. Кроме того, в обоих приборах нужно включить переключатель SW1-8 на панели управления (steuerprint). Только к одному генератору дополнительно, кроме потенциометра около дисплея поля нагрева, подключается потенциометр поля нагрева к генератору. В таком случае он выполняет приоритетную функцию – master для обоих генераторов. В таком случае потенциометры обоих приборов работают тогда, когда потенциометр master находится в позиции НОЛЬ.

ВIPDS (два генератора):

Включить переключатель SW1-8 на панели управления (steuerprint), тогда включается функция потенциометра master для обоих каналов. Если к оборудованию подключить дополнительные потенциометры, они будут работать, если потенциометр master находится в позиции ноль.

Прекращение эксплуатации

Если оборудование не работает, следует убедиться в том, чтобы нельзя было случайно включить главный выключатель или повернуть регулятор мощности. Если оборудование не используется длительное время (несколько дней), следует вытащить вилку из розетки или выключить главный выключатель. Следует защитить оборудование от проникновения внутрь жидкости, не использовать жидкие моющие средства.

Поиск ошибки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время чистки оборудования, технического ухода или замены частей, следует отключить оборудование от электросети.

Только специально обученный персонал, имеющий соответствующие полномочия, может открывать индукционное оборудование. Если зона нагрева (керамическая плита) поцарапалась или треснула, следует немедленно прекратить работу. Индукционное оборудование следует немедленно выключить и вытащить вилку из розетки. Запрещено прикасаться к частям, находящимся внутри индукционного оборудования.

Внимание

Не открывать индукционное
оборудование!
Опасное напряжение!

Удаление ошибок

Ошибка	Возможная причина	Шаги, которые должен предпринять персонал или сервисная служба
Нет нагрева Лампочка дисплея работы оборудования выключена	Не поступает электроэнергия	Следует проверить, подключено ли оборудование к сети (находится ли вилка в розетке) или проверить, включен ли главный выключатель.
	Регулятор мощности находится в позиции – выключено (AUS)	Установить регулятор в позиции включено – EIN
	Главный выключатель выключен AUS	Установить главный выключатель в позиции включено EIN
	Слишком маленькая сковорода (Ø дна сковороды меньше 12 см)	Взять соответствующую сковороду
	Сковорода не находится посередине зоны нагрева (плита «не видит» сковороду)	Передвинуть сковороду на середину зоны нагрева
	Неподходящая сковорода	Взять сковороду, предназначенную для индукции *1
	Индукционное оборудование повреждено	Следует связаться с поставщиком или сервисной службой. Вытащить вилку из розетки
Недостаточная мощность нагрева Лампочка, свидетельствующая о работе, включена (горит)	Используемая сковорода неидеальна	Следует выбрать сковороду, предназначенную для работы с индукцией и сравнить результат с вашей сковородой
	Заблокирована система охлаждения воздуха / что-то мешает	Следует убедиться, что ничто не мешает воздуху входить и выходить
	Воздушный фильтр загрязнен	Почистить воздушный фильтр
	Температура окружающей среды слишком высокая (система охлаждения не справляется с поддержанием нормальной температуры работы оборудования *2)	Следует убедиться в том, что оборудование не всасывает горячий воздух. Изменить температуру окружающей среды. Нет одной фазы
	Нет одной фазы	Проверить предохранитель
	Индукционное оборудование повреждено	Следует связаться с поставщиком или сервисной службой. Вытащить вилку из розетки
Нет реакции на изменение позиции регулятора мощности	Поврежден регулятор мощности	
Мощность нагрева в течение минут включается и выключается Вентилятор работает	Система охлаждения воздуха заблокирована	Убедиться, не блокируется ли подача и отвод воздуха
	Грязный вентилятор	Почистить вентилятор
Мощность нагрева в течение минут включается и выключается. Вентилятор работает	Поврежден вентилятор или датчик вентилятора	Следует связаться с поставщиком или сервисной службой. Вытащить вилку из розетки
Мощность нагрева в течение минут включается и выключается (еще дольше, все время работы)	Индуктор перегрелся Зона нагрева слишком горячая	Выключить оборудование, снять сковороду и подождать, пока остынет зона нагрева
	Пустая сковорода	
	Масло в сковороде перегрелось	
Маленькие металлические предметы, например, ложки, ножи, нагреваются, если находятся в зоне нагрева	Неправильно установлена функция обнаружения сковороды	Проверить Steuerprint / панель управления. (Только уполномоченный представитель сервисной службы поставщика!)

*1) Чтобы проверить подходит ли материал, из которого сделана сковорода, для индукционных плит, можно использовать постоянный магнит, который легко должен приклеиться к нижней части сковороды. Если это не произошло, то ваша сковорода не подходит для использования на индукционном оборудовании.

*2) Вентилятор запускается, если температура охлаждающей пластины превышает 45°C. Если температура охлаждающей пластины превышает 70°C, система управления автоматически уменьшает мощность так, чтобы поддержать работу оборудования при нормальных условиях. Индукционное оборудование продолжает работать при пониженной предельной мощности.

Если повреждается кабель питания данного оборудования, то для предотвращения повреждения его должен заменить производитель, его авторизованная сервисная служба или другой квалифицированный персонал.

Перечень сообщений об ошибке на дисплее

<input type="checkbox"/>	Короткое замыкание датчик температуры плиты, температура плиты слишком низкая (ниже -50°C) (каждые 5 сек. в выключенном режиме)
<input type="checkbox"/>	Температура плиты слишком высокая, отключен датчик температуры плиты $> 260^{\circ}\text{C}$
<input type="checkbox"/>	На плите нет сковороды (на плите слишком маленькая сковорода)
<input type="checkbox"/>	Неподходящая сковорода на плите, короткое замыкание индуктивной катушки (показатель μH слишком низкое)
<input type="checkbox"/>	Температура элемента охлаждения $> 100^{\circ}\text{C}$ или короткое замыкание датчика температуры охлаждающей пластины
<input type="checkbox"/>	Температура элемента охлаждения $< -15^{\circ}\text{C}$ или отключен датчик температуры охлаждающей пластины
<input type="checkbox"/>	Потенциометр отсутствует или отключен: Ошибочная величина (больше чем $10,75\text{ кОм}$)
<input type="checkbox"/>	Потенциометр находится в позиции 0, показывает остаточную температуру поля нагрева $> 45^{\circ}\text{C}$.
<input type="checkbox"/>	Нет сигнала наружного дисплея (наружный дисплей выключен или включен SW1/3) или температура плиты слишком высока, отключен датчик температуры плиты $> 260^{\circ}\text{C}$
<input type="checkbox"/>	Включение после отключения сетевого питания AC фаза L1 и L3 на $0 < 150\text{В}$ (если нет L2, то оборудование работает дальше без уменьшения мощности)
<input type="checkbox"/>	Авария стандарта IO DEVICE 1 или 2 (возможно указание о повреждении print)
<input type="checkbox"/>	Предупреждение: Ток DC выше 350 мА (слишком много или неподходящие вентиляторы)
<input type="checkbox"/>	Предупреждение: Вентиляторы не подключены или заблокированы (после старта 5 сек., потом каждые 10 сек. на 1 сек.)
<input type="checkbox"/>	Ток в индукторе, после 10 сек. перерыва. Выключить и включить оборудование

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При очистке оборудования, техническом обслуживании и замене частей следует отключить оборудование электросети.

Перечень чистящих средств, предназначенных для данного типа загрязнения:

Тип загрязнения	Чистящее средство
Легкое загрязнение	Влажная тряпочка (Scotch ®) с небольшим количеством чистящего средства для профессиональной кухни
Жирные пятна (соус, суп, ...)	Polychrom, Sigolin Chrom, Inox crème, Vif Super-Reiniger Supernettoyant, Sida, Wiener Klak, Pudol System Pflege
Пятка камня и воды	Polychrom, Sigolin Chrom, Inox crème, Vif Super-Reiniger Supernettoyant
Блестящие металлические обесцвечения	Polychrom, Sigolin Chrom,
Механическая чистка	Бритва, губка, которая не оставляет царапины

Запрещено использовать чистящие средства, металлические мочалки или губки, которые могут повредить керамическую поверхность.

Остатки чистящего средства нужно удалить при помощи влажной тряпки (Scotch®), так как при нагреве они могут разъесть поверхность. Профессиональный уход за индукционным оборудованием состоит в его регулярной чистке, бережном отношении и сервисе.

Нельзя, чтобы во внутрь оборудования попала жидкость!

Гарантия

Покупая оборудование фирмы «Berner», вы приобретаете высококачественный товар. Производитель предоставляет гарантию в течение года со дня покупки оборудования.

Ремонт в гарантийный период

Следует связаться с вашим поставщиком.

Содержание

Пользователь должен убедиться, что все важные с точки зрения безопасности элементы работают правильно. Оборудование минимум раз в год должно осматриваться компетентным техником авторизованным фирмой-поставщиком. Минимум раз в полгода следует проконтролировать состояние воздушного фильтра, не загрязнен ли он.

Внимание

Запрещено открывать индукционное оборудование!

Оборудование может открыть только авторизованный представитель сервисной службы.

Внимание! Перед тем, как начать техосмотр оборудования, следует его отключить от сети так, чтобы это было заметно.

Утилизация отходов

После окончания эксплуатации индукционное оборудование следует утилизировать в соответствии с действующим законом.

Следует избегать неправильной эксплуатации оборудования:

Оборудованием не должны пользоваться неквалифицированный персонал. Следует избегать ситуаций повторного использования оборудования после утилизации. Оборудование состоит из электрических, электромеханических и электронных запчастей. Батарейка не используется. Пользователь несет ответственность на специализированную и точную утилизацию оборудования.

Указания по утилизации

Оборудование, предназначенное для утилизации, можно направлять нам. Однако, мы принимаем только те посылки, которые оплачены соответствующим (достаточным) образом.



Адрес доставки:

Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG

Sudetenstrasse 5 – D - 87471 Durach

Tel. +49 (0) 831/697247-0; Fax. - 15

E-Mail: Berner@induktion.de | www.induktion.de

**Декларация соответствия ЕС**
Declaration of conformity**Berner- Kochsysteme GmbH & Co. KG**
Sudetenstrasse 5 – D-87471 Durach

Настоящим подтверждаем, что нижеописанное оборудование с точки зрения проекта, строения и изготовления, допущенное нами в оборот соответствует требованиям, касающимся безопасности и здоровья, описанных в директивах ЕС. В случае внесения несогласованных с нами изменений в оборудовании настоящая декларация становится недействительной.

Тип оборудования: Встроенное индукционное оборудование**Тип-№:** BI1EGxx, BI2EGxx,
BI3EGxx, BI4EGxx, BI6EGxx

Соответствует требованиям, ведущих к гармонизации законоположений, действующих в странах-членах ЕС.

Директива ЕС 2006/95/EG от 12 декабря 2006 об электроприборах, использование которых предусматривает определенные границы напряжения.

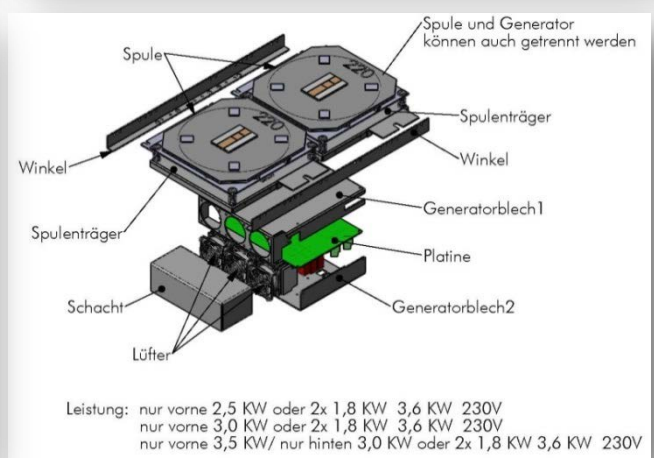
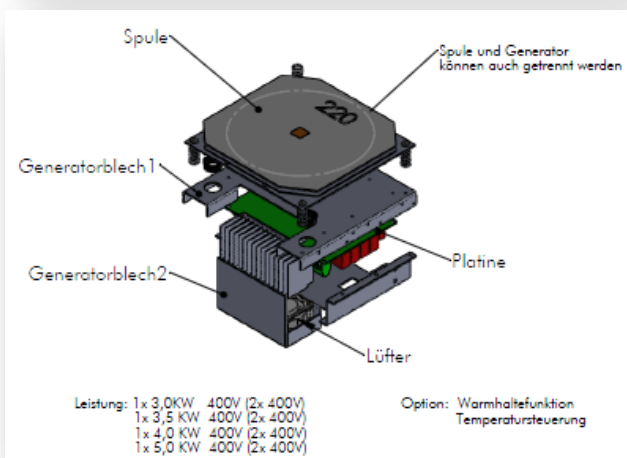
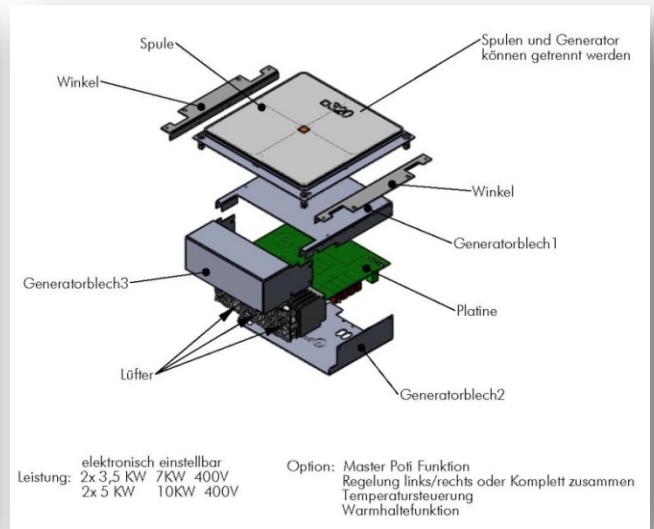
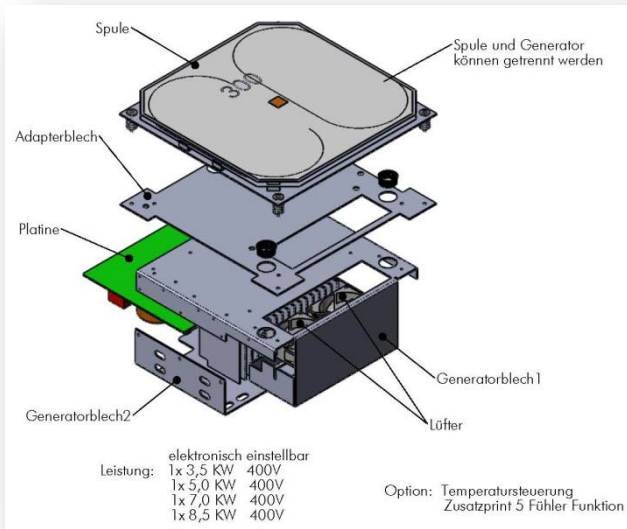
А также директива 2004/108/EG от 15 декабря 2004 об электромагнитной совместимости технических средств.

Основание:IEC 60335-2-36:2002 (Fifth Edition) + A1:2004 + A2:2008 in
Conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition)

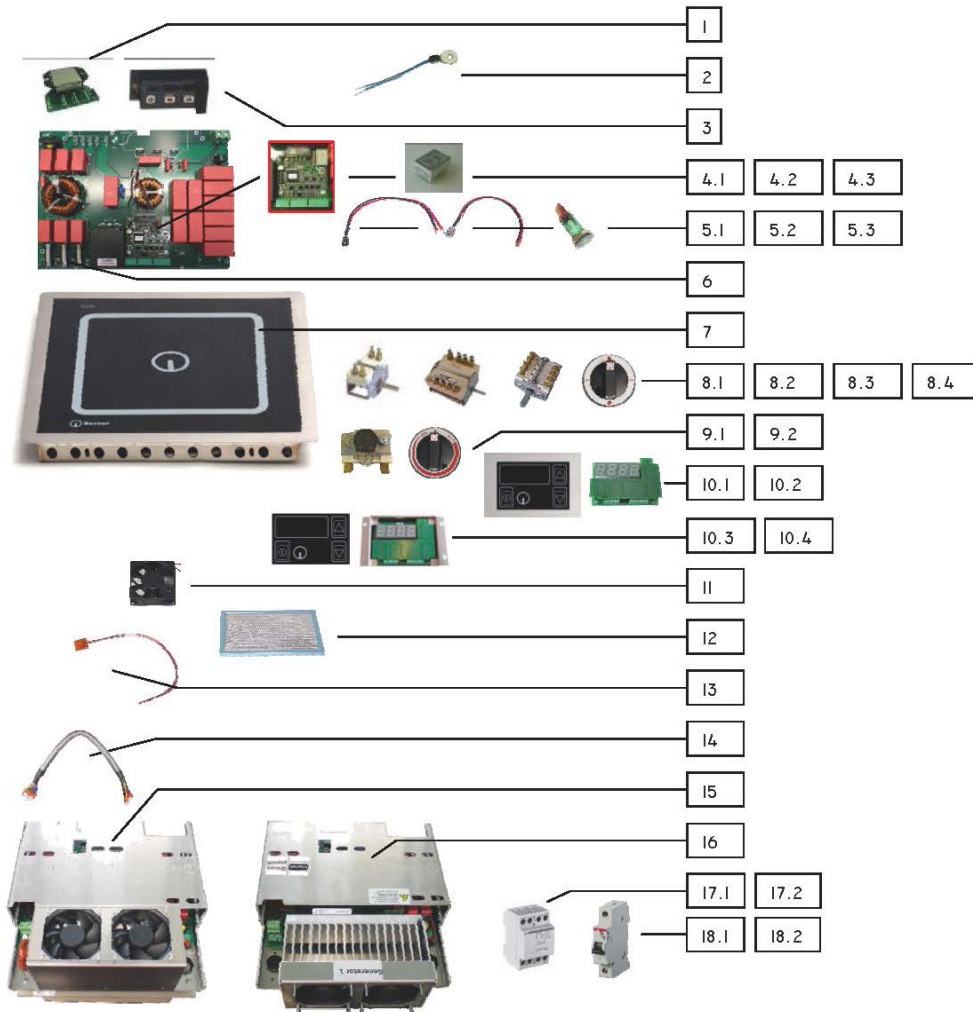
Дурах, 17.07.2014

**Петер Бернер**
Президент

Генераторы

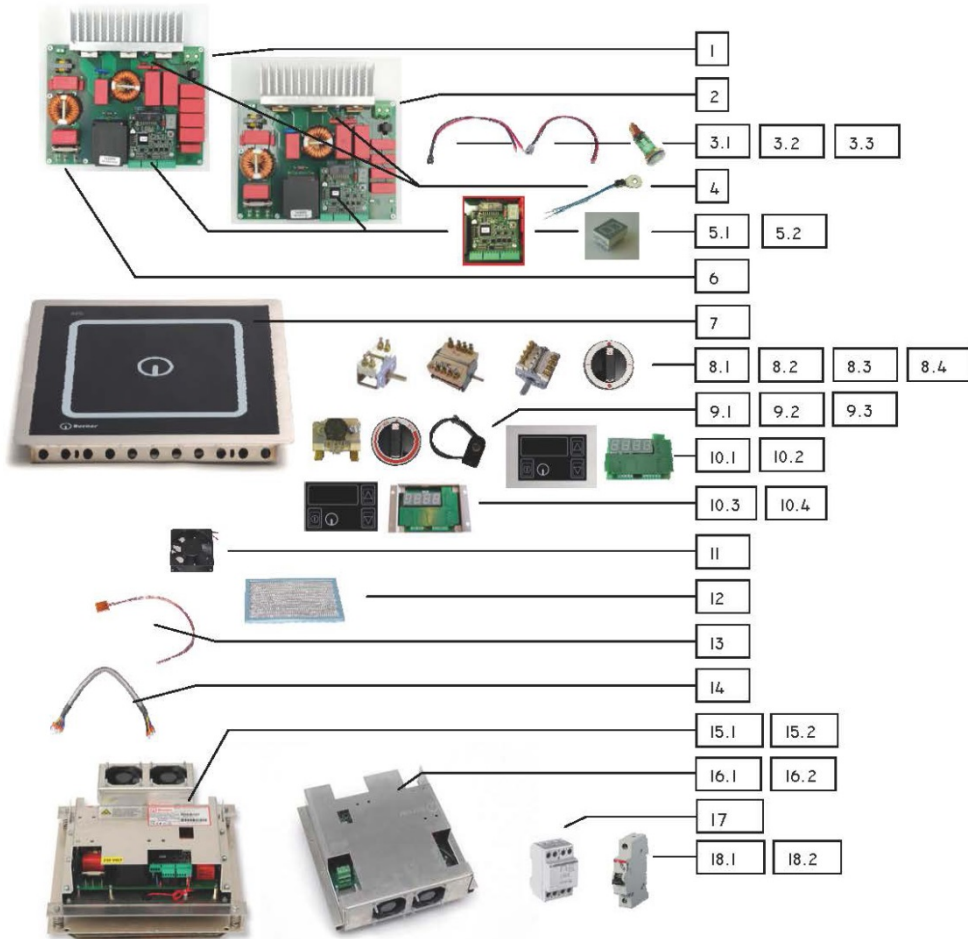


Список запасных частей



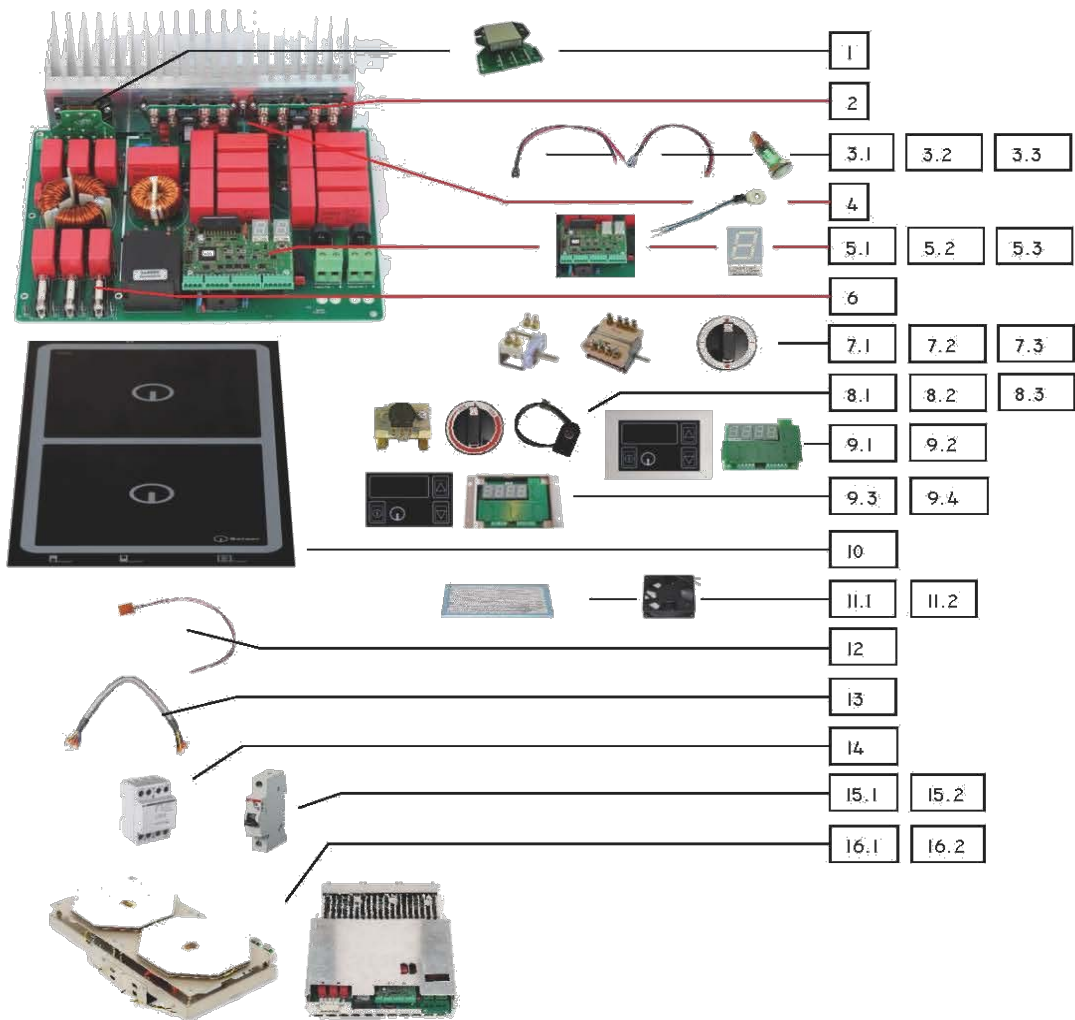
BIPS-Generatoren

ANZAHL / PIECES					Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi1x	Bi2x	Bi3x	Bi4x	Bi6x				
1	2	3	4	6	1	100604	GLEICHRICHTER	RECTIFY
1	2	3	4	6	2	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	3	4	6	3	100113	IGBT C 5/7/8/9kW	TRANSISTOR C 5/7/8/9kW
1	2	3	4	6	4.1	100612	LEISTUNGSPRINT 5-9kW	POWER PRINT 5-9kW
1	2	3	4	6	4.2	100142	STEUERPRINT VERSION 2.xx	CONTROL PRINT VERSION 2.xx
1 (2)	4	6	8	12	4.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
1	2	3	4	6	5.1	100128	LED ROT HALTEBUCHSE	LED RED WITH SOCKET
1	2	3	4	6	5.2	100134	LED GRÜN HALTEBUCHSE	LED GREEN WITH SOCKET
1	1	1	1	1	5.3	800201	LAMPE GRÜN 250 V	INDICATOR LIGHT GREEN
3	6	9	12	18	6	100718	SICHERUNG 5/7/8/9kW	FUSE 5/7/8/9kW
1	1	1	1	1	7	MODELL ?	GLAS	GLASS
1	-	1	1	1	8.1	800405	HAUPTSCHALTER 2-POLIG	MAIN SWITCH
1	1	-	-	-	8.2	800404	HAUPTSCHALTER 4-POLIG	MAIN SWITCH
1	-	-	-	-	8.3	800409	HAUPTSCHALTER 400V-5kW	MAIN SWITCH
1	1	1	1	1	8.4	800102-B	KNEBEL HAUPTSCHALTER	KNOB MAIN SWITCH
1	2	3	4	6	9.1	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
1	2	3	4	6	9.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
1	2	3	4	6	10.1	100153	EINBAURAHMEN MIT TOUCHCONTROLGLAS	MOUNT IN FRAME WITH TOUCHCONTROL GLASS
1	2	3	4	6	10.2	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
1	2	3	4	6	10.3	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
1	2	3	4	6	10.4	100177	EINBAURAHMEN VER. B	MOUNT IN FRAME VER. B
2	4	6	8	12	11	100301	LÜFTER	COOLER
1	2	3	4	6	12	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
1	2	3	4	6	13	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	3	4	6	14	100803	KABEL FÜR ANZEIGE-LÄNGE VAR.	CABLE DISPLAY-VARIABLE
1	2	3	4	6	15	M-BIPS	AUSTAUSCHGENERATOR MODUL	EXCHANGE GENERATOR
1	2	3	4	6	16	G-BIPS	AUSTAUSCHGENERATOR STEHEND	EXCHANGE GENERATOR
1	-	1	1	-	17.1	800302	SCHÜTZ SCHALTUNG 40A	RELAIS CIRCUIT 40A
-	-	1	1	1	17.2	800304	SCHÜTZ SCHALTUNG 63A	RELAIS CIRCUIT 63A
1	-	1	1	1	18.1	300120	SICHERUNG B6A	FUSE B6A
-	6	9	12	18	18.2	300121	SICHERUNG B16A	FUSE B16A



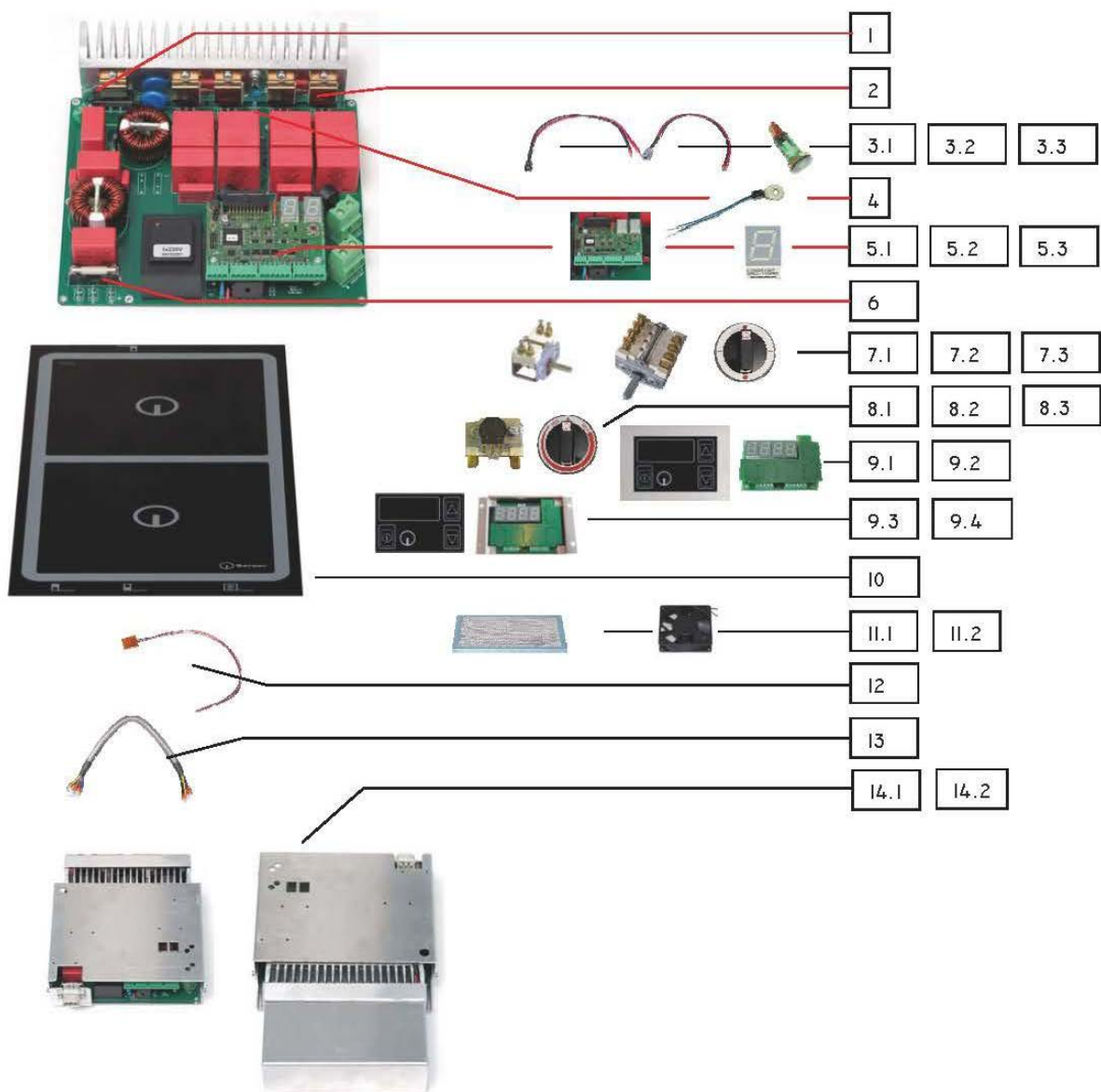
BIPMS-Generatoren

ANZAHL / PIECES					Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi1x	Bi2x	Bi3x	Bi4x	Bi6x				
1	2	3	4	6	1	100610	LEISTUNGSPRINT 230 VOLT3,5kW	POWER PRINT 230 VOLT 3,5kW
1	2	3	4	6	2	100611	LEISTUNGSPRINT 400 VOLT5kW	POWER PRINT 400 VOLT 5kW
1	2	3	4	6	3.1	100128	LED ROT HALTEBUCHSE	LED RED WITH SOCKET
1	2	3	4	6	3.2	100134	LED GRÜN HALTEBUCHSE	LED GREEN WITH SOCKET
1	1	1	1	1	3.3	800201	LAMPE GRÜN 250 V	INDICATOR LIGHT GREEN
1	2	3	4	6	4	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	3	4	6	5.1	100142	STEUERPRINT VERSION 2..XX	CONTROL PRINT VERSION 2..XX
1 (2)	4	6	8	12	5.2	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
3	6	9	12	18	6	100718	SICHERUNG 5/7kW/8kW	FUSE 5/7kW/8kW
1	1	1	1	1	7	MODELL ?	GLAS	GLASS
1	-	1	1	1	8.1	800405	HAUPTSCHALTER 2-POLIG	MAIN SWITCH
1	1	-	-	-	8.2	800404	HAUPTSCHALTER 4-POLIG	MAIN SWITCH
1	1	-	-	-	8.3	800409	HAUPTSCHALTER 400V-5kW	MAIN SWITCH
1	1	1	1	1	8.4	800102-B	KNEBEL HAUPTSCHALTER	KNOB MAIN SWITCH
1	2	3	4	6	9.1	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
1	2	3	4	6	9.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
1	2	3	4	6	10.1	100153	EINBAURAHMEN MIT TOUCHCONTROLGLAS	MOUNT IN FRAME WITH TOUCHCONTROL GLASS
1	2	3	4	6	10.2	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
1	2	3	4	6	10.3	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
1	2	3	4	6	10.4	100177	EINBAURAHMEN VER. B	MOUNT IN FRAME VER. B
2	4	6	8	12	11	100302	LÜFTER (60x60x25MM)	COOLER (60x60x25MM)
1	2	3	4	6	12	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
1	2	3	4	6	13	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	3	4	6	14	100803	KABEL FÜR ANZEIGE-LÄNGE VAR.	CABLE FOR DISPLAY -VARIABLE
1	2	3	4	6	15.1	BIPMS3,5	AUSTAUSCHGENERATOR MODUL	EXCHANGE GENERATOR
1	2	3	4	-	15.2	BIPMS5	AUSTAUSCHGENERATOR MODUL	EXCHANGE GENERATOR
1	2	3	4	6	16.1	G-BIPMS3,5	AUSTAUSCHGENERATOR STEHEND	EXCHANGE GENERATOR
1	2	3	4	-	16.2	G-BIPMS5	AUSTAUSCHGENERATOR STEHEND	EXCHANGE GENERATOR
-	-	1	1	1	17	800302	SCHÜTZ SCHALTUNG 40A	RELAIS CIRCUIT 40A
-	-	1	1	1	18.1	300120	SICHERUNG B6A	FUSE B6A
-	-	3	4 (8)	6	18.2	300121	SICHERUNG B16A	FUSE B16A



BIPDS-Generatoren


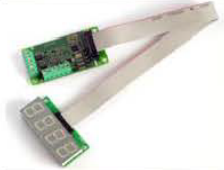

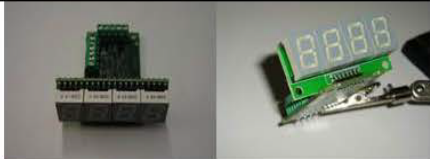




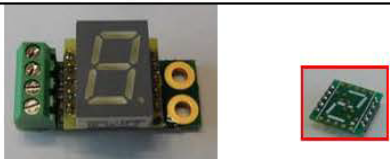
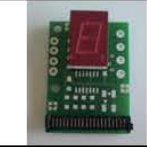


ANZAHL / PIECES			Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi2x	Bi4x	Bi6x				
1	2	3	1	100604	GLEICHRICHTER	RECTIFIER
	4	6	2	IGBT	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
2	4	6	3.1	100128	LED ROT HALTEBUCHSE	LED RED WITH SOCKET
2	4	6	3.2	100134	LED GRÜN HALTEBUCHSE	LED GREEN WITH SOCKET
1	1	1	3.3	800201	LAMPE GRÜN 250 V	INDICATOR LIGHT GREEN
1	2	3	4	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	3	5.1	100613	LEISTUNGSPRINT	POWERPRINT
1	2	3	5.2	100606	STEUERPRINT VERSION BIPD	CONTROL PRINT VERSION BIPD
4	8	12	5.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
3	6	9	6	100718	SICHERUNG 5/7kW/8kW	FUSE 5/7kW/8kW
-	1	1	7.1	800405	HAUPTSCHALTER 2-POLIG	MAIN SWITCH
1	-	-	7.2	800404	HAUPTSCHALTER 4-POLIG	MAIN SWITCH
1	1	1	7.3	800102-B	KNEBEL HAUPTSCHALTER	KNOB MAIN SWITCH
2	4	6	8.1	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2	4	6	8.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
1	1	1	8.3	800204	BETRIEBSLAMPE IM GLAS MIT ANSCHLUßKABEL	MAIN LAMP IN CERAN GLAS WITH CABLE
2	4	6	9.1	100153	EINBAURAHMEN MIT TOUCHCONTROLGLAS	MOUNT IN FRAME WITH TOUCHCONTROL GLASS
2	4	6	9.2	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
2	4	6	9.3	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
2	4	6	9.4	100177	EINBAURAHMEN VER. B	MOUNT IN FRAME VER. B
1	1	1	10	MODELL ?	GLAS	GLASS
1	2	3	11.1	400425	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
3	6	9	11.2	100301	LÜFTER (80x80x25MM)	COOLER (80x80x25MM)
2	4	6	12	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2	4	6	13	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
-	1	1	14	800302	SCHÜTZ SCHALTUNG 40A	RELAIS CIRCUIT 40A
-	1	1	15.1	300120	SICHERUNG B6A	FUSE B6A
-	3	6	15.2	300121	SICHERUNG BI6A	FUSE BI6A
1	2	3	16.1	M-BIPDS	AUSTAUSCHGENERATOR MODUL	EXCHANGE GENERATOR
1	2	3	16.2	G-BIPDS	AUSTAUSCHGENERATOR MODUL	EXCHANGE GENERATOR



BIPDMS-Генераторы

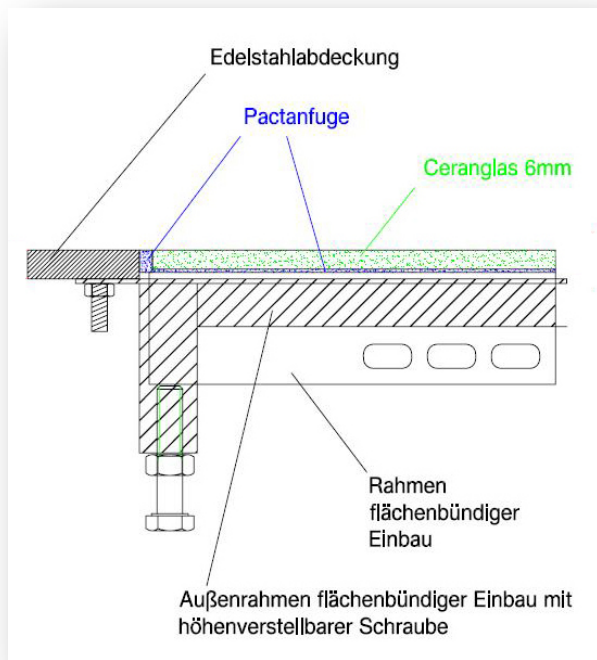
ANZAHL / PIECES		Pos.	ARTIKELNUMMER ITEM NUMBER	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
Bi2x	Bi4x				
-	-	1	GLEICHRICHTER	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
-	-	2	IGBT	NICHT WECHSELBAR	NOT REPLACEABLE
2	4	3.1	100128	LED ROT HALTEBUCHSE	LED RED WITH SOCKET
2	4	3.2	100134	LED GRÜN HALTEBUCHSE	LED GREEN WITH SOCKET
1	1	3.3	800201	LAMPE GRÜN 250 V	INDICATOR LIGHT GREEN
2	4	4	100125	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
1	2	5.1	100614	LEISTUNGSPRINT	POWERPRINT
1	2	5.2	100606	STEUERPRINT VERSION BIPD	CONTROL PRINT VERSION BIPD
4	8	5.3	100165	7-SEGMENT ANZEIGE	7-SEGMENT DISPLAY
1	2	6	100718	SICHERUNG 5/7kW/8kW	FUSE 5/7kW/8kW
1	-	7.1	800405	HAUPTSCHALTER 2-POLIG	MAIN SWITCH
-	1	7.2	800409	HAUPTSCHALTER 4-POLIG	MAIN SWITCH
1	1	7.3	800102-B	KNEBEL HAUPTSCHALTER	KNOB MAIN SWITCH
2	4	8.1	LPI-100108	POTI MIT VORSCHALTER	CONTROLLER WITH POTI
2	4	8.2	MODELL ?	KNEBEL	KNOB
2	4	9.1	100153	EINBAURAHMEN MIT TOUCHCONTROLGLAS	MOUNT IN FRAME WITH TOUCHCONTROL GLASS
2	4	9.2	300113	ELEKTRONIK TOUCHCONTROL	ELECTRONIC TOUCHCONTROL
2	4	9.3	100159	TOUCHCONTROLGLAS	TOUCHCONTROL GLASS
2	4	9.4	100177	EINBAURAHMEN VER. B	MOUNT IN FRAME VER. B
1	1	10	MODELL ?	GLAS	GLASS
1	2	11.1	100102	ALUMINIUMFILTER	ALUMINIUM FILTER
3	6	11.2	100300	LÜFTER (60X60X25MM)	COOLER (60X60X25MM)
2	4	12	100114	TEMPERATURFÜHLER	TEMPERATURE SENSOR
2	4	13	100803	KABEL FÜR ANZEIGE -IM	CABLE FOR DISPLAY -IM
1	2	14.1	M-BIPDMS	AUSTAUSCHGENERATOR MODUL	EXCHANGE GENERATOR
1	2	14.2	G-BIPDMS	AUSTAUSCHGENERATOR STEHEND	EXCHANGE GENERATOR

Дисплеи различных версий

H		100317 Anzeige links und rechts 1stellig
I		100318 Anzeige flexibel – getrennt 4stellig
K		100319 Anzeige flexibel – getrennt 1stellig
L		100320 Anzeige vorne 4stellig
M		100321 Anzeige MICRO 1stellig
N		100322 1-Fühler-Print (BIP)
O		100323 4-Fühler-Print (BIP)
P		100324 Anzeige "klein"
Q		100334 =100321+100062 Anzeige MICRO QUER 1stellig
R		100330 Anzeige "klein"
		100139 7 Segment Anzeige (Anzeige 1-9) LED 10,9mm HELLROT
		100165 7 Segment Anzeige (Anzeige 1-9) für BIPS Generatoren

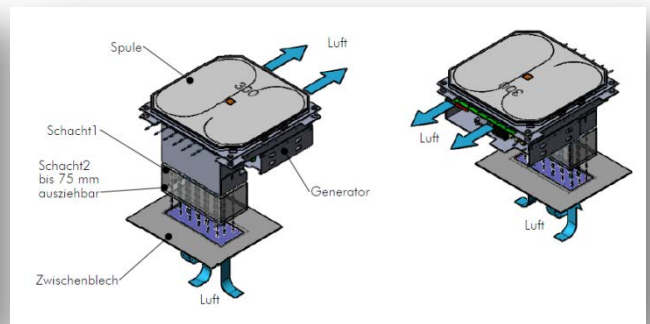
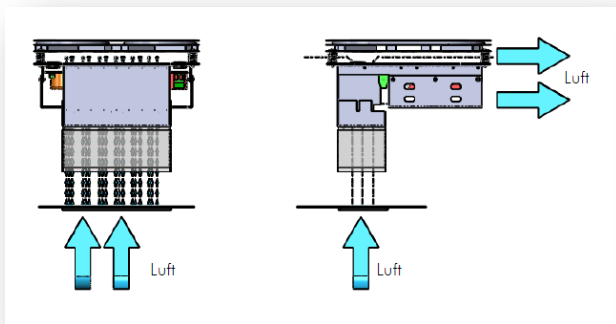
Техническая документация

Схема монтажа заподлицо

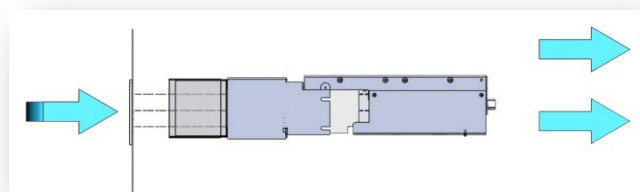
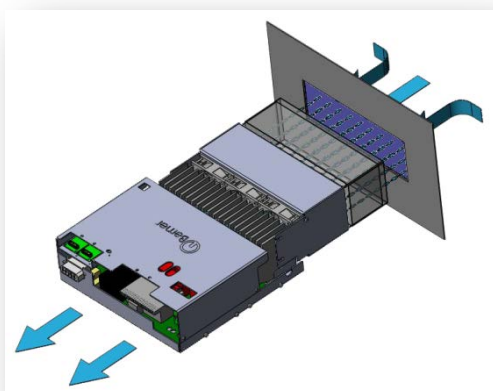


Циркуляция воздуха

Luftführung Modul



Luftführung Spule Generator Getrennt (Stehend / Liegend)



Следует соблюдать инструкции по монтажу.

Подача воздуха через входные каналы снизу (вариант спереди или сзади) (вариант с мягким шлангом для подачи воздуха).

Под индукцией следует установить жестяное дно, к нему прикрепить колесо CNS (в качестве проводников к воздушному фильтру). но должно вытаскиваться так, чтобы в случае необходимости сервисная служба имела свободный доступ к генератору, или в другой версии – к индуктору. Если это невозможно, следует использовать другой вариант установки. Мы с радостью вам в этом поможем.

При использовании жирового фильтра в оборудование попадает меньше грязи и жира. Следует, однако, обеспечить свободный доступ к фильтру и возможности вытащить его. (еженедельная чистка в посудомоечной машине).

Воздух выходит вперед через перегородку возле переключателей. Потому здесь обязательно должны быть отверстия для перегородки. **Как вариант можно выводить воздух через трубу. Для этого можно перевернуть генераторы.**

Трубу вывода следует установить таким образом, чтобы ни снизу, ни сверху в генераторы не попадала вода.

Перегородка не входит в комплект доставки.

Внимание! В случае оборудования, соединенного с духовкой, перегородки должны быть закрыты (в них не должно быть отверстий для воздуха). Это должно предотвратить попадание влаги и тепла внутрь оборудования.

Чтобы оборудование работало правильно, следует обеспечить правильную подачу и отвод воздуха.

Рама, на которой посажено оборудование, следует уплотнить снизу (Silikon–Pactan 6076), это предотвращает попадание жидкости.

В случае появления трещин или царапин на керамической плите ею НЕЛЬЗЯ дальше пользоваться; плиту следует заменить, так как в противном случае жидкость может попасть внутрь оборудования.

Это может привести к повреждениям.

Инструкции по монтажу

Следует соблюдать следующие инструкции:

- Следует проверить и закрепить напряжение таким образом, чтобы напряжение главного питания соответствовало тому, что указано на информационной таблице оборудования.
- Электропроводка должна соответствовать местным стандартам и нормам для электропроводки в зданиях. Следует соблюдать действующие законоположения в этой области.
- Индукционное оборудование оснащено сетевым кабелем со штепселем, при помощи которого оборудование можно подключить к розетке.
- В случае если используется выключатель, предохраняющий от перебоев электричества, его следует использовать в случае тока минимум 30мА.
- Следует не допускать ситуации блокирования подачи и отвода воздуха различными предметами (материалы, стена и прочее)
- Следует избегать ситуаций, когда горячий воздух снаружи всасывается индуктивным оборудованием (например, если оборудование стоит друг возле друга, друг за другом или возле оборудования, которое выделяет тепло). В противном случае следует использовать воздухоотводчик.
- Индукционное оборудование запрещено ставить вблизи горячей поверхности.
- Оборудование оснащено фильтром всасывания. Кроме того, следует удостовериться, что в оборудование не попадают снаружи испарения, произведенные другими пользователями (например, если оборудование находится рядом с фритюрницами, грилем и прочее)
- Температура всасываемого воздуха должна быть ниже +35°C.

- Обслуживающий персонал должен позаботиться о том, чтобы все монтажные работы, техническое обслуживание и контроль проводились квалифицированными специалистами с соответствующими полномочиями.
- Если рядом с этим оборудованием должны вмонтировать или поставить другое оборудование с электронным управлением, то следует спросить производителя, не будет ли индукция мешать работе этого оборудования.

Дополнительные инструкции по монтажу для встроенных моделей.

- Всасываемый воздух должен направляться по соответствующему пути к вентиляторам, оснащенным фильтрами. Поперечное сечение всасываемого воздуха на электронную единицу должно составлять минимум 200 см².
- Максимальная температура всасываемого воздуха непосредственно перед вентилятором должна быть не выше +35°C.
- Не встраивать тепловые предохранители. Отработанный воздух не должен снова всасываться, так как в такой ситуации оборудование будет нагреваться сильнее.
- При монтаже должна учитываться также практическая сторона. Для этого следует установить максимальную температуру охлаждающей пластины. Измерить ее можно на основной плите ниже индуктора возле модуля транзистора (черный большой кубик). Температура постоянного рабочего режима, составляющего минимум 2 часа, при температуре окружающей среды 20°C не должна превышать 50°C.
- Провода потенциометра, длиной более 60 см, следует экранировать и подключать только к индукционному модулю возле клеммы S.
- Сетевой кабель должен быть экранирован и с обеих сторон чисто контактировать.
- Оборудование для разделения от сети питания следует установить таким образом, чтобы оно включалось и выключалось максимум 5 раз в день.

Пункты, которые следует соблюдать в случае отдельной катушки (катушка - генератор разделены)

- Стыковым соединением и 6мм² radox (155°C) продлить соединения катушки и спаять.
- Провод датчика продлить 2 x 0,5 мм² гибким кабелем.
- Провода датчика и дисплея следует обязательно отделить от кабеля катушки и других кабелей, и, если это возможно, разместить в стальном канале, так как они вызывают большие помехи.
- Охлаждение построено таким образом, что охлаждается также катушка (см. п.5). Однако такого нет в случае отдельной катушки. Потому катушку нужно охлаждать отдельно (доступна версия) таким образом, чтобы температура железных токов в режиме постоянной работы не превышала 140°C (контроль на основании измерения температуры).
- Под катушкой на расстоянии 6 см запрещено монтировать жестяные плиты, если речь идет об алюминии, то следует соблюдать расстояние 2.5 см.
- Модуль соответствует нормам директивы об электромагнитной сочетаемости технических средств и требованиям к безопасности работы с электроприборами. Однако в случае отдельной катушки следует повторить несколько тестов: проверить температуру, провести тест электромагнитной сочетаемости и тест безопасности. Проведение этих повторных тестов должен организовать пользователь, а провести их должна авторизованная сервисная служба.

Инструкция установки индукционного оборудования Berner, посаженного на раму (версия А)

При монтаже следует безоговорочно выполнять настоящие инструкции. Только это может обеспечить безопасность работы и долгое функционирование оборудования. В случае нарушения нижеследующих рекомендаций гарантия становится недействительной.



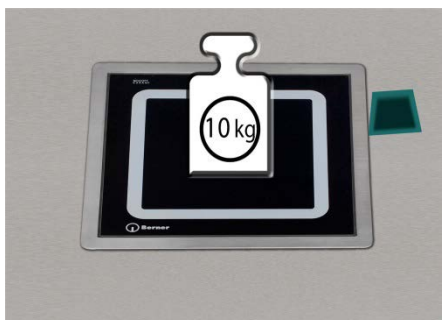
Чтобы установить оборудование, следует сделать отверстие в рабочей поверхности столешницы согласно монтажному чертежу. (Следует использовать только актуальные чертежи). Следует использовать только соответствующие материалы (нержавеющая сталь минимум 3мм или гранит).



По периметру отверстия как можно ближе к краю нанести слой средства «Pactan». Этот слой следует нанести точно по периметру края отверстия, без перерывов. Это позволит предотвратить последующее проникновение влаги.

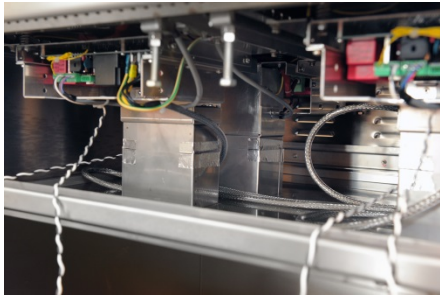


Затем следует посадить оборудование на вырезанное отверстие и сильно придавить к рабочей поверхности столешницы.



После чего следует разместить на оборудовании тяжелый предмет и специальной губкой удалить остатки средства «Pactan», которые могут выйти через швы, соединяющие оборудование и рабочую поверхность столешницы.

Важно: Следует соблюдать время высыхания средства, составляющее минимум 24 часа. Закрытые щели сохнуть значительно дольше, чем открытые.

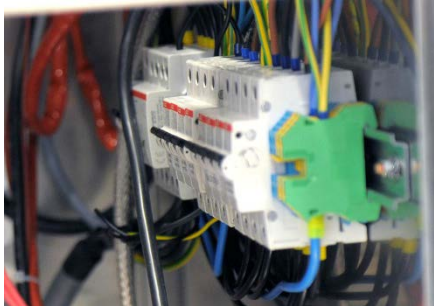


Подключение к электросети

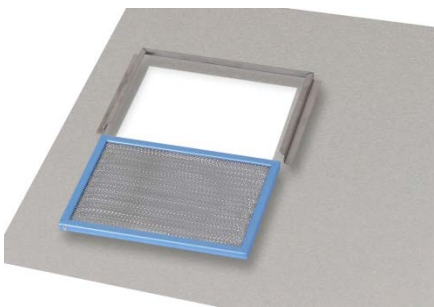
В случае отдельного монтажа генератора следует безоговорочно соблюдать следующие указания:

кабели датчика, табло, потенциометра (провода управления) обязательно нужно уложить отдельно от катушки провода и проводов генератора, и, если это возможно, разместить их в стальном лотке.

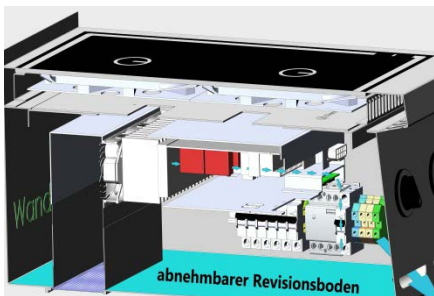
Катушки провода нельзя проводить в металлических лотках и в связках.



Монтаж и проведение проводов монтажной рейки с предохранителем. Эти предохранители следует устанавливать так, чтобы защитить их от распыляемой воды и защитить доступ к ним. Однако этот доступ должен быть обеспечен на случай его выключения, чтобы его можно было включить снова. Это дополнительная защита системы.



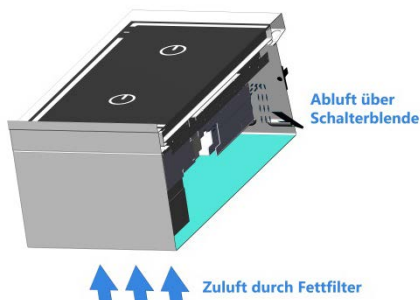
Фильтр жира с монтажной рамой для закрепления на основе.



Установка промежуточной стенки (которую можно снять в случае проведения ремонтных работ) с отверстиями для установки фильтра жира (места для отверстий смотри в монтажных чертежах) и соединение трубы воздушной шахты с промежуточной стенкой. Оклеивание края алюминиевым скотчем, чтобы предотвратить всасывание жирного воздуха.



Воздух, всасываемый для охлаждения генератора, может всасываться только через отверстия, защищенные фильтрами от жира. Эти фильтры следует чистить периодически в зависимости от степени загрязнения. Запрещено использовать индукционное оборудование без использования этих фильтров, так как это привело бы к повреждению электронных частей оборудования.



Установка защитной крышки с отверстиями, выводящими воздух, которые обеспечивают отвод воздуха из оборудования.

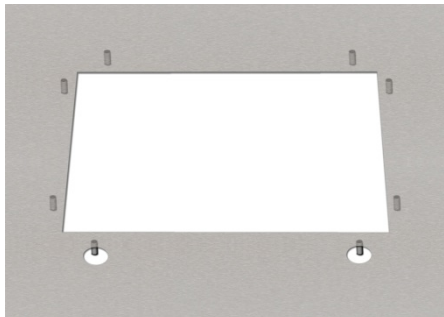
Важно: Отверстия, выводящие воздух, могут быть направлены только вниз, чтобы предотвратить образование жидкости. При чистке оборудования следует использовать слегка смоченные тряпочки. Не допускать попадание распыленной воды!

Инструкция установки индукционного оборудования BERNER, встроенного в монтажную поверхность. (версия В)

Следует безоговорочно выполнять настоящие инструкции. Только это может обеспечить безопасность работы и долгое функционирование оборудования. В случае нарушения нижеследующих рекомендаций гарантия становится недействительной



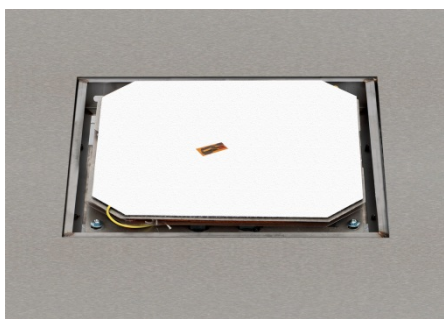
Сделать отверстие в рабочей поверхности столешницы согласно монтажному чертежу. **Размер стекла + с каждой стороны 3мм паза (следует использовать только актуальные чертежи).** Следует использовать только соответствующие материалы (нержавеющая сталь мин 3 мм или гранит).



Укрепить на нижней части рабочей поверхности столешницы штифт М6 в соответствии с расположением отверстий, указанным на монтажном чертеже или на монтажной раме.



Следует к нижней части прикрепить монтажную раму. Важно! Следует соблюдать нормы сопротивления штифтов и болтов.



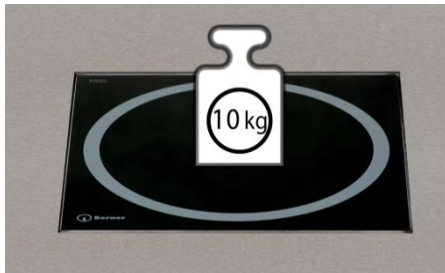
Затем сверху положить индукционное оборудование и подключить провода. **В случае отдельного монтажа генератора следует безоговорочно соблюдать следующие указания:** кабели датчика, табло, потенциометра (провода управления) обязательно нужно уложить отдельно от катушки провода и проводов генератора, и, если это возможно, разместить их в стальном лотке.



Нанести тонкий слой средства «Растан» на внутреннюю раму, чтобы потом установить стекло Ceran. В области дисплея нужно наносить минимальное количество средства, чтобы не склеились сегменты дисплея.



Положить стекло Ceran на свежий слой средства «Растан», нанесенный на внутреннюю раму. Обратите внимание на то, чтобы не запачкать дисплей средством.



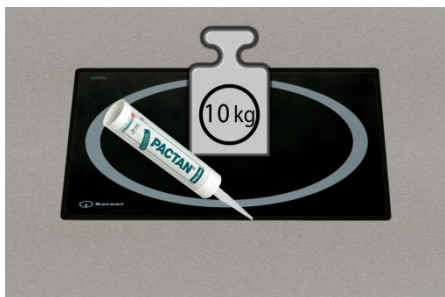
Выровнять по центру стекло Ceran (ширина паза с каждой стороны около 3 мм). Поставить на стекло тяжелый предмет.

Важно: нужно преодолеть собственное напряжение катушки, нужно, чтобы стекло Ceran плотно прилегало к внутренней раме.

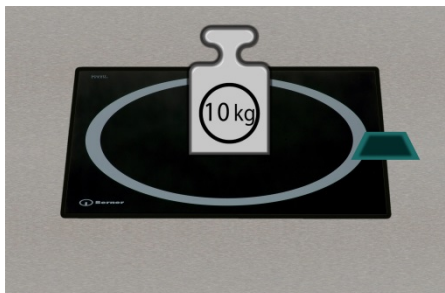


Затем нужно заподлицо утопить часть в поверхность, переставляя соответствующим образом болты на монтажной раме.

Важно: Переставные болты необходимо закрепить плавающими гайками М8.



Внешние пазы между стеклом Ceran и рабочей поверхностью следует заполнить средством «Растан». Средство нанести с небольшим избытком. **Важно:** в области дисплея нужно наносить минимальное количество средства, чтобы не склеились его сегменты.



Влажный паз со средством «Растан» следует побрызгать поверхностно-активным веществом и удалить излишки средства соответствующим инструментом.

Важно: Выдержать время сушки 24 ч / 1мм толщины паза.

Инструкция установки встроенного индукционного оборудования Berner

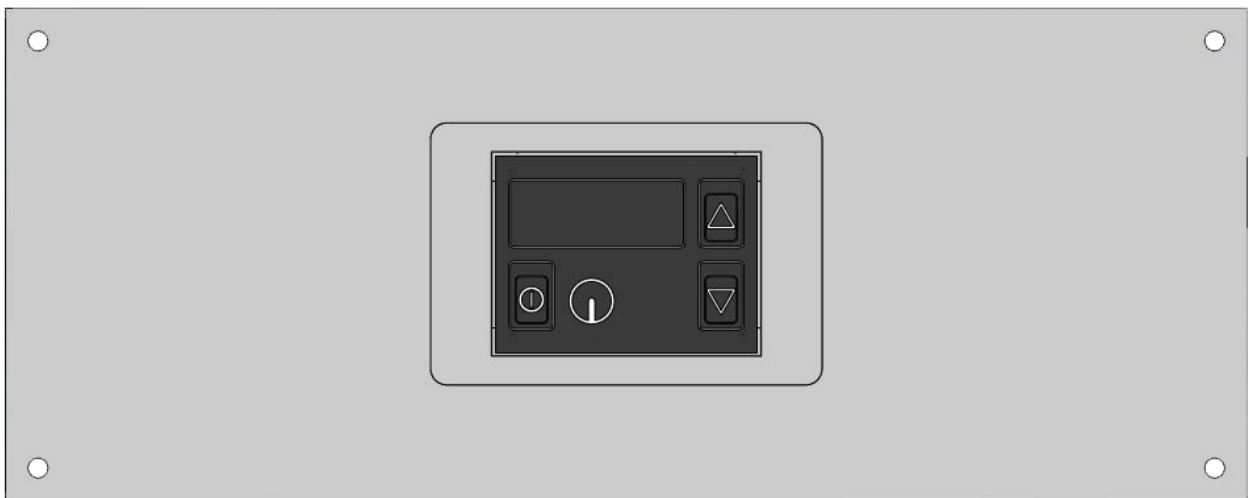
Датчик поля клавиатуры с рамой (версия А)

Рама вместе с электроникой предварительно соединяется со стеклом Ceran.

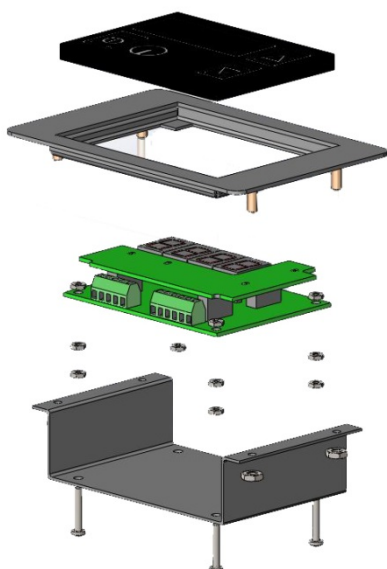
Следует придерживаться инструкции со страницы 35.

Следует в точности соблюдать нижеследующие инструкции по монтажу. Только это может гарантировать безаварийную работу и длительное функционирование оборудования. В случае невыполнения нижеследующих рекомендаций гарантия становится недействительной. [Монтажная версия HYPERLINK "http://induktion.de/download/Preisliste_2013.pdf"](http://induktion.de/download/Preisliste_2013.pdf) находится на странице 210.

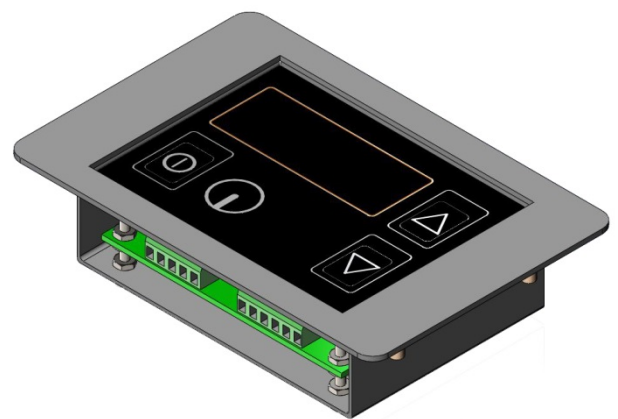
Пример: встроенное оборудование



версия В



собранный версия



Инструкция установки индукционного оборудования BERNER заподлицо утопленного в монтажную поверхность.

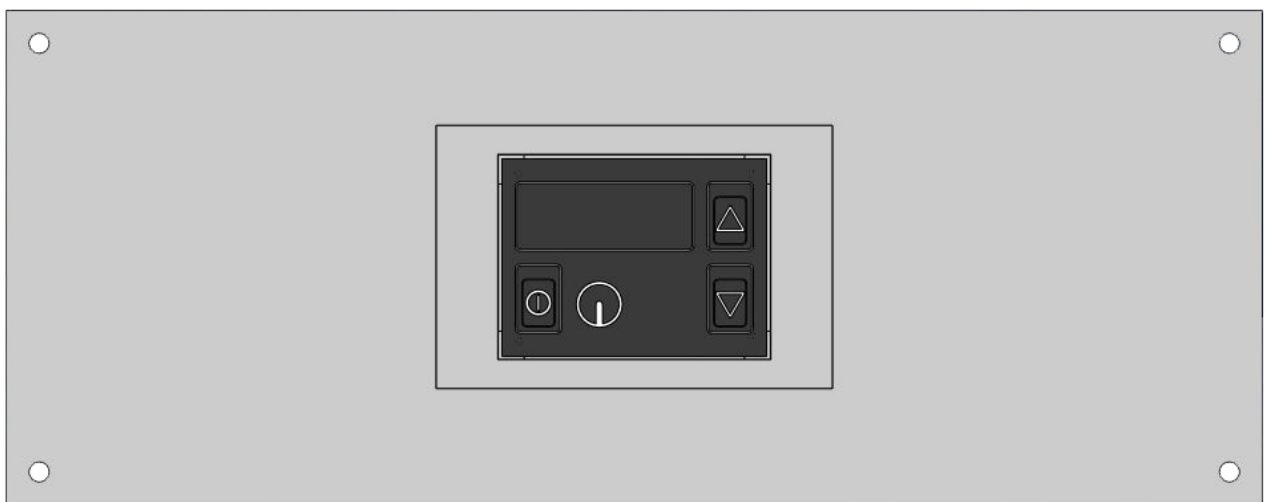
(версия A2) датчик поля клавиатуры

Рама вместе с электроникой предварительно соединяется со стеклом Ceran.

Следует придерживаться инструкции со страницы 37.

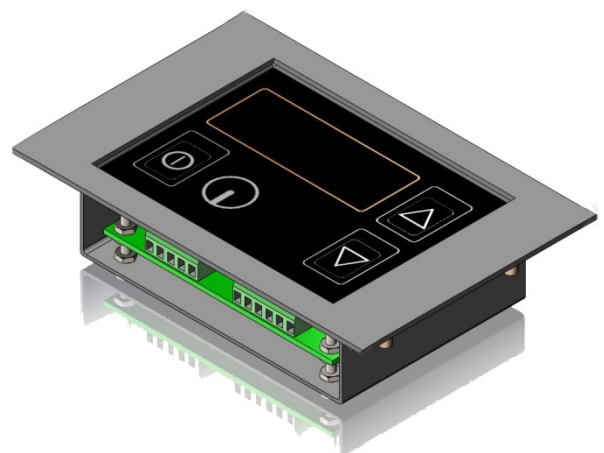
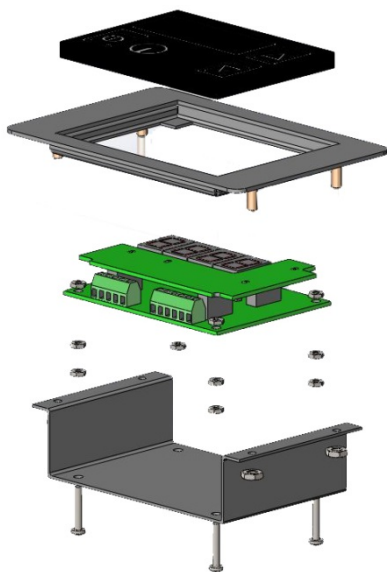
Следует в точности соблюдать нижеследующие инструкции по монтажу. Только это может гарантировать безаварийную работу и длительное функционирование оборудования. В случае невыполнения нижеследующих рекомендаций гарантия становится недействительной. [Монтажная версия Siehe PL2013 на странице 210.](#)

Пример: встроенное оборудование



Версия A2

Собранная версия



Инструкция установки индукционного оборудования BERNER заподлицо утопленного в монтажную поверхность.

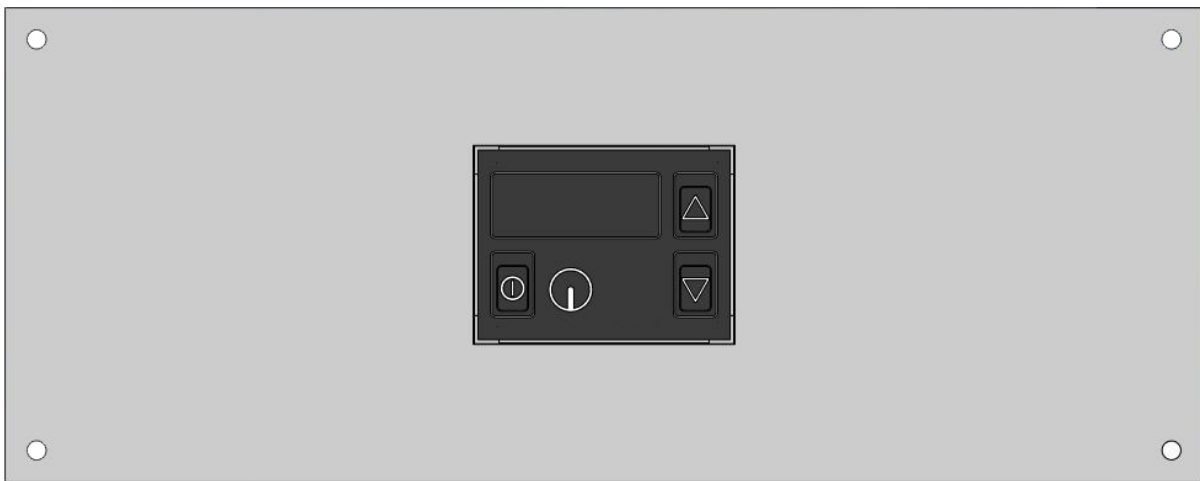
(версия B) датчик поля клавиатуры

Рама вместе с электроникой предварительно соединяется со стеклом Ceran (2-3 мм зазор).

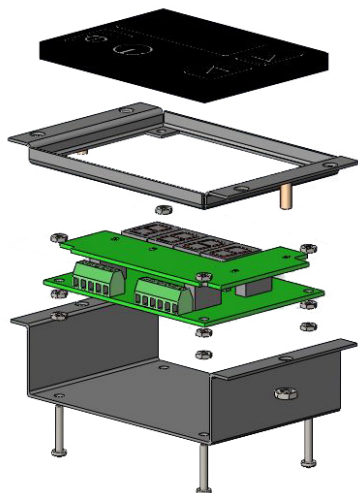
Следует придерживаться инструкции со страницы 37.

Следует в точности соблюдать нижеследующие инструкции по монтажу. Только это может гарантировать безаварийную работу и длительное функционирование оборудования. В случае невыполнения нижеследующих рекомендаций гарантия становится недействительной. [Варианты монтажа Siehe PL2013 на странице 210.](#)

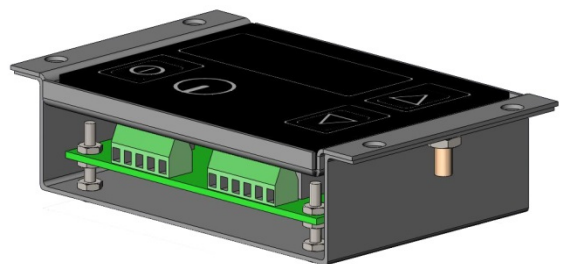
Пример: встроенное оборудование



версия B



собранный версия



* **Внимание:** Ссылки на соответствующие монтажные чертежи. Ссылку следует вписать в браузер. Следует убедиться в том, правильный ли чертеж вы выбрали (для этого следует проверить версию и модель оборудования – смотри подтверждение заявки).

Мы предлагаем на выбор различные варианты, благодаря которым изменяются технические свойства оборудования и его обслуживание. Обратите внимание на оборудования с вариантами „двустороннее обслуживание“, „приоритетное переключение“ и /или „электронное управление с датчиком поля клавиатуры“ – в случае этого типа оборудования изменяются технические параметры и требуется отдельный монтажный чертеж, который необходимо заказать дополнительно.

BI1EGSP	http://sdrv.ms/1eBl1t6G	BI2EGMF12	http://1drv.ms/1ohtvdP
BI1EGSP5	http://sdrv.ms/1bvXLYK	BI2EGMF16	http://1drv.ms/1ohtgPR
BI1EGSP2	http://1drv.ms/1dX88pk	BI2EGMS12	http://1drv.ms/1rcTrWQ
BI1EGM2.5	http://sdrv.ms/1eUnYmj	BI2EGMS18	http://1drv.ms/1qtTi1L
BI1EGM3.5	http://sdrv.ms/1dSY2p4	BI2EGMSM7	http://1drv.ms/1I9GQ2Y
BI1EGS2.5	http://sdrv.ms/1fC9abX	BI4EGLF20	http://1drv.ms/1bF6zRQ
BI1EGS3.5	http://sdrv.ms/1b84LjV	BI4EGLF28	http://1drv.ms/1gbK0Ba
BI1EGS5	http://sdrv.ms/LFcLgl	BI4EGLS20	http://1drv.ms/1fn1ka3
BI1EG2.5B	http://sdrv.ms/1bBxZpg	BI4EGLS32	http://1drv.ms/1cH8oM8
BI1EG3.5B	http://sdrv.ms/LDRqUh	BI4EGLSM9	http://1drv.ms/1vbo7tF
BI1EG5B	http://sdrv.ms/1bBy9Np	BI4EGLSM13	http://1drv.ms/1yod5Xv
BI1EG3.5	http://sdrv.ms/1hgFF1o	BI4EGLK20	http://1drv.ms/1fhidwX
BI1EG5	http://sdrv.ms/1fmSW7l	BI4EGLK24	http://1drv.ms/1fn1tKK
BI1EG7	http://sdrv.ms/1cmBpbK	BI4EGLK26	http://1drv.ms/1dotAU0
BI1EGF5	http://sdrv.ms/JenJc2	BI4EGLKM9	http://sdrv.ms/1gjFjWE
BI1EGF7	http://sdrv.ms/LDZ1lw	BI2EGV10	http://1drv.ms/1jrUaSC
BI1EGG5	http://sdrv.ms/LE4pFk	BI2EGV16	http://1drv.ms/1IPPqo9
BI1EGG7	http://sdrv.ms/1bBU86W	BI2EGVM5	http://1drv.ms/1I9OC05
BI1EGGF5	http://sdrv.ms/1bABGf6	BI2EGVM7	http://1drv.ms/1jmNvt3
BI1EGGF7	http://sdrv.ms/1jn6i5z	BI2EGVQ10	http://sdrv.ms/1IU72OU
BI1EGSM2	http://sdrv.ms/J5UVIk	BI2EGVQ16	http://1drv.ms/1hgRoi1
BI1EGSF6	http://sdrv.ms/LYPgiO	BI2EGVQM7	http://sdrv.ms/1gG2jzV
BI1EGSF8	http://sdrv.ms/1fliyL4	BI4EGV32	http://1drv.ms/1sac0jk
BI1EGSPW	http://sdrv.ms/LYPg2n	BI4EGVM9	http://1drv.ms/1sahF97
BI1EGSPW2	http://1drv.ms/1nY8KDg	BI4EGVM13	http://1drv.ms/XtFSc0
BI1EGSPQ1	http://1drv.ms/1qvPhI7	BI1EGMO	http://1drv.ms/1ucQWZC
BI1EGSPQ2	http://1drv.ms/1qvKbf0	BI2EGMO	http://sdrv.ms/1d81Kfk
BI1EGSPL1	http://1drv.ms/1shRivT	BI3EGMO	http://1drv.ms/1ucRhLV
BI1EGSPL2	http://1drv.ms/1uleIJG	BI1EGSW	http://sdrv.ms/1bOAGkj
BI1EGR3.5	http://1drv.ms/Nn0HSO	BI1EGW	http://sdrv.ms/1bOAAJx
BI1EGR5	http://sdrv.ms/1citDiL	BI1EGGSW	http://1drv.ms/1siaauw
BI1EGR7	http://sdrv.ms/1ciswiX	BI1EGGW	http://1drv.ms/1ulhD5a
BI1EGHK8	http://sdrv.ms/19Nksfq	BI1EGS3.5T	http://1drv.ms/PcCGh6
BI1EGHK9	http://1drv.ms/1hvaUcl	BI1EGS5T	http://1drv.ms/PcCNJB
BI2EGQ7	http://sdrv.ms/1bNcJeZ	BI2EGS3.5QT	http://sdrv.ms/1dNpm9A
BI2EGQ10	http://sdrv.ms/1iWzy6k	BI2EGS7QT	http://sdrv.ms/1bvKFt4
BI2EGQ14	http://sdrv.ms/1lb6V2T	BI2EGS10QT	http://sdrv.ms/1caO9r4
BI2EGFFQ7	http://sdrv.ms/LYSySZ	BI2EGS3.5TK	http://sdrv.ms/1dvtY86
BI2EGFFQ10	http://sdrv.ms/1bWriPS	BI2EGS7TK	http://sdrv.ms/1emhREF
BI2EGFFQ14	http://sdrv.ms/1IWftcD	BI2EGS10TK	http://sdrv.ms/M8qmNC

BI2EG7	http://sdrv.ms/19fFweg	BI4EGS7TK	http://1drv.ms/1ibH2Sg
BI2EG10	http://sdrv.ms/1d6GIty	BI4EGS14TK	http://1drv.ms/1ibHcch
BI2EG14	http://1drv.ms/1ghoHOD	BI4EGS20TK	http://1drv.ms/QuE13V
BI2EGFF7	http://1drv.ms/1cqah6c	BWEB2M5	http://1drv.ms/ZL5WkB
BI2EGFF10	http://sdrv.ms/1i1x9WB	BWEB2M7	http://1drv.ms/1ps2kcd
BI2EGFF14	http://sdrv.ms/1afhvza	BWEB2MQ5	http://1drv.ms/ZLgMal
BI2EG7K	http://sdrv.ms/1kOfjU4	BWEB2MQ7	http://1drv.ms/1ps6D7E
BI2EG10K	http://sdrv.ms/MWr1SZ	BI6EGAF21K	http://1drv.ms/1foIRK7
BI2EGF7K	http://1drv.ms/1eWd4tQ	BI6EGAF30K	http://sdrv.ms/1aY7PIH
BI2EGF10K	http://sdrv.ms/1f5HIVK	BI6EGAF42K	http://1drv.ms/1foIW0u
BI2EGF14K	http://sdrv.ms/LH5JYV	BI2EQAQ7	http://1drv.ms/1fh7FUw
BI2EGF10W	http://sdrv.ms/1gDf158	BI2EQAQ10	http://1drv.ms/1fh92Td
BI2EGF14W	http://sdrv.ms/JC2XDn	BI2EQAQ14	http://sdrv.ms/1bm5TR8
BI2EG3.5SK	http://sdrv.ms/NEKvfr	BI2EGAFQ10	http://sdrv.ms/1eUfgV4
BI2EG7SK	http://sdrv.ms/1j7nYEL	BI2EGAFQ14	http://1drv.ms/1d4keg7
BI2EG10SK	http://sdrv.ms/1aDJXuX	BI2EGA7	http://1drv.ms/MHHhgq
BI1EG3.5GN	http://1drv.ms/1fCdsE5	BI2EGA10	http://sdrv.ms/1f5wNcQ
BI1EG5GN	http://1drv.ms/NnkWz6	BI2EGA14	http://1drv.ms/1fneIek
BI2EG3.5M	http://1drv.ms/1fEzne6	BI2EGAF10	http://sdrv.ms/1gkv9oE
BI2EG5M	http://sdrv.ms/18AXAiF	BI2EGAF14	http://sdrv.ms/1ikGypK
BI2EG7M	http://sdrv.ms/1aYzbhM	BI2EGAR10	http://1drv.ms/1fLdwI6
BI3EGQ10	http://sdrv.ms/1eS5FOH	BI2EGAR14	http://1drv.ms/1fLgfeu
BI3EGQ15	http://1drv.ms/1dsXXsq	BI4EGA14	http://sdrv.ms/1dwvfdg
BI3EGQF10	http://1drv.ms/1fou3eE	BI4EGA20	http://sdrv.ms/1cu3hu5
BI3EGQF15	http://1drv.ms/1fIKrXt	BI4EGA28	http://1drv.ms/1fhOrQV
BI3EGQF21	http://1drv.ms/1fopZeg	BI4EGAK20	http://sdrv.ms/19WzgsW
BI4EG14	http://sdrv.ms/19jESdY	BI4EGAK24	http://sdrv.ms/L6R5di
BI4EG20	http://sdrv.ms/19yX9QP	BI4EGAF20	http://sdrv.ms/Li2mHZ
BI4EG28	http://1drv.ms/MDsWvp	BI4EGAF28	http://sdrv.ms/19EA9jv
BI4EGD14	http://sdrv.ms/1hqOULM	BI6EGA21	http://1drv.ms/1dua34I
BI4EGD20	http://sdrv.ms/1bPjWI9	BI6EGA30	http://1drv.ms/MrdCBm
BI4EGDF14	http://1drv.ms/MiVMBb	BI6EGAK30	http://1drv.ms/1duaFXQ
BI4EGDF20	http://sdrv.ms/18m5hpc	BI6EGAK36	http://1drv.ms/1duaUSN
BI4EGDF28	http://sdrv.ms/1bNwapk	BI6EGAF30	http://1drv.ms/1dub7Fy
BI4EG20K	http://sdrv.ms/1iXBJpa	BI6EGAF42	http://1drv.ms/1dubiRc
BI4EG14K	http://sdrv.ms/18F3BZq	BI4EGAL14	http://sdrv.ms/NcLZNK
BI4EGD14K	http://1drv.ms/1ffI53a	BI4EGAL20	http://sdrv.ms/1fBVqxW
BI4EGD20K	http://sdrv.ms/18WeWEG	BI4EGAL28	http://1drv.ms/MTL9F4
BI4EGDF14K	http://1drv.ms/1ffI937	BI4EGALK20	http://1drv.ms/1doIoBY
BI4EGDF20K	http://sdrv.ms/1ht2q4N	BI4EGALK28	http://1drv.ms/1fn6t1O
BI4EGDF28K	http://sdrv.ms/19YRZ4h	BI4EGALF20	http://sdrv.ms/1aJXVBc
BI4EGF20W	http://sdrv.ms/1loRgNA	BI4EGALF28	http://1drv.ms/1fn6wuH
BI4EGF28W	http://sdrv.ms/1loRsfH	BI2EGLQ10	http://1drv.ms/1bLildy
BI4EG7SK	http://sdrv.ms/LP9afy	BI2EGLFQ10	http://1drv.ms/1cZjIQw
BI4EG14SK	http://sdrv.ms/MfQ3vQ	BI2EGLFQ14	http://1drv.ms/1bLiyNE
BI4EG20SK	http://sdrv.ms/1c1O8EH	BI2EGLSQ10	http://1drv.ms/1cZkbCj
BI4EG7KK	http://1drv.ms/1ecfy8m	BI2EGLSQ16	http://sdrv.ms/1dn1ZFW
BI4EG10KK	http://sdrv.ms/1aW23YQ	BI2EGLSQM7	http://1drv.ms/1ognNJ9
BI4EG14KK	http://sdrv.ms/1ezPepz	BI2EGL10	http://1drv.ms/1cZigxj

BI4EG7M	http://1drv.ms/1g13ITC	BI2EGLF10	http://1drv.ms/1cZj7hF
BI4EG10M	http://1drv.ms/1fQaZGo	BI2EGLF14	http://1drv.ms/1bY8ZFM
BI4EG14M	http://1drv.ms/N14a8a	BI2EGLS16	http://1drv.ms/1cZjk4l
BI6EG21K	http://1drv.ms/1foHOKb	BI2EGLSM5	http://1drv.ms/1gaPZG7
BI6EG30K	http://1drv.ms/1dtFSug	BI2EGLSM7	http://1drv.ms/1iZTBAs
BWEB2Q10	http://sdrv.ms/1coUCKt		
BWEB3.5	http://sdrv.ms/KVIUB6		
BWEB5	http://sdrv.ms/1dJ5Rip		
BWEB7	http://sdrv.ms/1c1MW4x		
BWEBFW3.5	http://1drv.ms/1ihwb9B		
BWEBFW5	http://1drv.ms/1fOHCPX		
BWEBM2.5	http://1drv.ms/1ftgGWf		
BWEBM3.5	http://sdrv.ms/KI1mRV		
BWEBT3.5	http://sdrv.ms/1aUXsFu		
BWEBT5	http://1drv.ms/1hmkjRC		
BWEBE8	http://sdrv.ms/KNnplg		

